

Blancos contra negros en Virginia

Amherst (Virginia), 5. — Tropas del Estado y fuerzas del sheriff del condado hubieron de acudir a Amherst para restablecer el orden a consecuencia de haberse producido violentos choques entre blancos y negros.

Cuatro hombres tres negros y un blanco—fueron curados de heridas en la cara en un hospital cercano. De momento no se tiene noticia de que haya habido detenciones ni se hayan causado daños importantes a la propiedad. (Efe.)

LA CRUZ Y LA ESPADA DE SAN SEBASTIÁN

EDITADA POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA

DIRECCION Y ADMINISTRACION
Calle Laramendi, 6, primero
(Días laborales, horario de oficina)
Teléfono 16.65
DEPOSITO LEGAL, S. S. 33-1358

6 de septiembre de 1965
Año XXX. - Número 1.524
PRECIO: 2 PESETAS

REDACCION Y TALLERES:
Calle San Marcial, 10.
(Dominicos, desde las 15 horas
hasta las 19 horas)
Teléfonos 10.958, 10.141 y 10.073

FRIGORIFICOS
IGLUS
CALIDAD + CALIDAD
distribuidores para Guipuzcoa,
CENTRAL DE MATERIALES ELECTRICOS

India y Pakistán no aceptarán el alto el fuego de la O. N. U.

Discuten sobre quién es agresor y sobre la necesidad de un plebiscito

Prosiguen los combates aéreos y la ofensiva paquistaní

Sede de las Naciones Unidas (Nueva York), 5. — El Consejo de Seguridad aprobó por unanimidad la resolución presentada por los seis países miembros no permanentes prestados en esta sesión por Malasia, pidiendo el inmediato cese del fuego en Cachemira.

Tanto la India como el Pakistán hicieron constar su desacuerdo con la citada resolución. (Efe.)

OBJECIONES DE INDIA Y PAKISTAN EN EL CONSEJO DE SEGURIDAD

Sede de las Naciones Unidas (Nueva York), 5. — El Consejo de Seguridad aprobó por unanimidad la resolución presentada por los seis países miembros no permanentes prestados en esta sesión por Malasia, pidiendo el inmediato cese del fuego en Cachemira.

El delegado indio, Parthasarathy, estimó que el llamamiento a un alto el fuego era un intento de impedir que el Consejo de Seguridad resolviera la cuestión de Cachemira, expresando sus dudas acerca de que un llamamiento del Consejo pueda llevar a la resolución de la crisis. (Efe.)

COMBATE AEREO

Jaurian, 5. — Ayer se registró el primer combate aéreo en Jaurian, capital de la provincia de Cachemira, al atacar los aviones de la aviación india dos aparatos paquistaníes. (Efe.)

LAS TROPAS PAKISTANÍES SE ACERCAN A JAURIAN

Jaurian (Cachemira), 5. — Las tropas paquistaníes han avanzado de 24 a 32 kilómetros en territorio indio, en la zona de Cachemira, según se anuncia en el alto mando de las tropas indias que defienden esta zona.

La artillería machaca la zona por la que avanzan los paquistaníes, mientras éstos se enfrentan con las tropas indias a unos kilómetros del norte de Jaurian. Fuerzas blindadas y de infantería indias han establecido un cordón defensivo en torno a Jaurian, mientras las tropas paquistaníes se acercan a la ciudad. (Efe.)

LOS PAKISTANÍES OCUPAN EL BALUARTE DE JAURIAN

Karachai, 5. — Las fuerzas paquistaníes han conquistado el baluarte de Jaurian, fuertemente defendido por los indios, en Cachemira, según anuncia Radio Pakistán.

El vicepresidente del Gobierno, en San Sebastián

A última hora de la tarde de ayer llegó a San Sebastián el vicepresidente del Gobierno, capitán general Excmo. Sr. don Agustín Muñoz Grandes, acompañado de su familia, para ser recibido y cumplimentado por el director general de Seguridad y el gobernador civil de la provincia, el coronel don Santos Sánchez Flores, en representación del gobernador militar, y el coronel don Flores.

Después de una gran estancia en nuestra ciudad al excelentísimo señor Muñoz Grandes y a los ministros del Gobierno.

Ha muerto Albert Schweitzer

Llegan a Lombarene pesames de todo el mundo

SU CUERPO REPOSA EN UNA SENCILLA TUMBA, BAJO UNA CRUZ QUE EL HIZO

Lambarene (Gabón), 5. — Ha fallecido durante la noche pasada el doctor Albert Schweitzer, misionero, médico y filósofo, a la edad de 90 años.

El trágico desenlace se produjo a las 11-30 (hora local) de la noche en su hospital de la jungla, en Lambarene, a las tres de la tarde de hoy (hora local).

El funeral del hombre que se convirtió en ejemplo casi legendario de la Humanidad, tendrá lugar en Lambarene, a las tres de la tarde de hoy (hora local).

ENTIERRO

Lambarene (Gabón), 5. — Tanto el personal del hospital como los leprosos, llorando y rezando, han presentado sus respetos al doctor Albert Schweitzer, cuyo último lugar de reposo es una sencilla tumba, señalada con una cruz que hizo el mismo.

Esta mañana el personal del hospital cavó su tumba próxima a una urna que contiene las cenizas de su esposa, Elena, que falleció en Europa en 1957. La tumba se encuentra en la orilla del río Ogooué.

La República de Gabón y Francia han estado representadas en el funeral celebrado esta tarde.

PESAMES DEL MUNDO

Lambarene, 5. — Los médicos que trataron al doctor Schweitzer han declarado que éste se ha extinguido reposadamente, sin sufrimientos.

Los días precedentes a su muerte, el filólogo misionero conjunto momentos de lucidez junto a períodos de pérdida de sus facultades cognitivas.

Los días precedentes a su muerte, el filólogo misionero conjunto momentos de lucidez junto a períodos de pérdida de sus facultades cognitivas.

Los días precedentes a su muerte, el filólogo misionero conjunto momentos de lucidez junto a períodos de pérdida de sus facultades cognitivas.

Los días precedentes a su muerte, el filólogo misionero conjunto momentos de lucidez junto a períodos de pérdida de sus facultades cognitivas.

Los días precedentes a su muerte, el filólogo misionero conjunto momentos de lucidez junto a períodos de pérdida de sus facultades cognitivas.

Los días precedentes a su muerte, el filólogo misionero conjunto momentos de lucidez junto a períodos de pérdida de sus facultades cognitivas.

Los días precedentes a su muerte, el filólogo misionero conjunto momentos de lucidez junto a períodos de pérdida de sus facultades cognitivas.

Los días precedentes a su muerte, el filólogo misionero conjunto momentos de lucidez junto a períodos de pérdida de sus facultades cognitivas.

El obispo de San Agustín recibió a la delegación española

El señor Alonso Vega y sus acompañantes recorrieron las calles de la ciudad

San Agustín (Florida), 5. — La delegación española que, presidida por el ministro español de la Gobernación, asistirá a los actos conmemorativos del cuarto centenario de la fundación de esta ciudad por el almirante Pedro Menéndez de Avilés, fue recibida por el obispo de la misma en Jacksonville, a unos 35 kilómetros de San Agustín.

El teniente general Alonso Vega y sus acompañantes fueron escoltados por motoristas del Estado de Florida.

Aunque las ceremonias conmemorativas alcanzarán su punto culminante hoy, los festejos dieron comienzo anoche con un vistoso desfile de personas ataviadas con vistosos trajes regionales y han preparado recitales de folklore de artefacto.

El programa de restauración de la vieja ciudad de San Agustín fue alentado y patrocinado por el fallecido presidente John F. Kennedy, quien creó la Comisión Nacional del Cuatrecientos. Dicha comisión espera tener restaurado el antiguo fortín amurallado para el año 1980, con lo cual la vieja e histórica ciudad aparecerá sustancialmente como estaba en el siglo XVIII.

VISITA A LA CIUDAD

San Agustín, 5. — El ministro español de la Gobernación, teniente general Alonso Vega, y el señor don Juan de Guzmán, ex ministro de España, recorrieron ayer las estrechas calles de la vieja ciudad española de San Agustín, vespaldas del comienzo de los actos conmemorativos de su fundación.

El ministro pronunció hoy un discurso en el acto inaugural de la Casa del Hidalgo, centro cultural español.

Intervendrá también el secretario general de la Organización de Estados Americanos, doctor José A. Mora, en la ceremonia de inauguración de un centro panamericano.

Accompañaron al ministro español al gobernador norteamericano en su recorrido por las calles de la ciudad otros 70 personas, entre las que figuraban destacados representantes de las autoridades del Estado y de la ciudad.

El próximo miércoles, día 8 de septiembre, fecha oficial del aniversario, será celebrada a mediodía, en la Misión de Nombre de Dios, un gran pastel de cumpleaños y se celebrará un desfile y otros actos.

(Pasa a la sexta página.)

GRECIA: Papandreu y Canelopoulos deciden

VIET-NAM: Nixon pide que se aumente la presión militar

ATENAS, 5. — El rey Constantino ha regresado hoy a Atenas desde su residencia veraniega de Corfú, para aguardar el resultado de las conversaciones entre los dirigentes políticos que se espera resuelva la larga crisis griega.

El más importante de esos contactos será la reunión que mantendrá esta noche Georgeo Papandreu y Panayotis Canelopoulos, jefe de la Unión Radical Nacional. (Efe.)

NIXON Y VIET-NAM

SAIGON, 5. — El vicepresidente norteamericano, Richard Nixon, ha solicitado se ponga fin a las gestiones de los "buscadores de paz" y se aumente la presión militar sobre Viet-Nam del Norte.

Nixon que marcha de Viet-Nam del Sur, después de una estancia de varios días, ha declarado que los norteamericanos no pueden estar en ninguna negociación de paz sobre Viet-Nam si antes los comunistas no acceden a suspender su agresión.

"Los comunistas no dan muestras de estar dispuestos a ello y, como consecuencia, los llamados buscadores de paz no sirven a la causa de la paz. (Efe.)

AVION DERRIBADO

SAIGON, 5. — Un cazabombardero de la Armada norteamericana ha sido derribado durante una incursión contra Viet-Nam del Norte, suponiéndose que el piloto y el observador hayan perecido. (Efe.)

GUERRILLEROS ACORRALADOS

SAIGON, 5. — Paracaidistas norteamericanos que operan a lo largo de la importante carretera 19, en la altiplanicie del Viet-Nam Central, han acorralado hoy a un grupo de guerrilleros en una granja, capturando a diez de ellos, junto con sus armas, según ha declarado un portavoz militar norteamericano.

EL "NÓMADA" DELECTORÁ TEMPESTADES Y SUBMORINOS

Miami (Florida), 5. — Los científicos están dando hoy los últimos toques a un "satélite flotante" llamado "Nómada", proyectado para detectar las tempestades tropicales y submarinos enemigos.

El "Nómada" es básicamente un satélite —si se le declara David Marra, uno de sus proyectistas— la única diferencia entre el "Nómada" y un vehículo espacial es que el nuestro está anclado en un sitio.

Si todos los elementos del "Nómada" funcionan correctamente —y se espera que ocurra así—, otros observatorios de este tipo serán colocados a serle para situaciones en sitios estratégicos en toda la costa de los Estados Unidos. (Efe.)

ELOGIOS DE ERHARD

El canciller Ludwig Erhard ha declarado hoy que Albert Schweitzer fue maestro y ejemplo para todos los que ayudan al desarrollo de los países del tercer mundo.

"Hace dos generaciones que Schweitzer creó un modelo que hoy se sigue por nuestro mundo y el resto del mundo, bajo el nombre de ayuda económica", ha dicho el canciller. (Efe.)

PESAME DE JOHNSON

Johnson City, 5. — El mundo ha perdido un "hombre universal" con el fallecimiento

Balace de las lluvias en Italia: 56 muertos y 30 desaparecidos

El tiempo ha despejado y se van restableciendo las comunicaciones

Pablo VI tuvo palabras para todos los ugnres afectados por las aguas

ROMA, 5. — El tiempo ha despejado en la mayor parte del país lo que permite hacer el recuento de muertos y heridos en las zonas arrasadas por las inundaciones y lluvias.

Hasta ahora el número de muertos conocidos es de 56, pero hay aún 30 personas, cuyo paradero se desconoce.

En Roma, que sufrió ayer de 24 horas de sol, esta mañana volvió a llover de nuevo esta tarde.

EL TIBER

La Ciudad Eterna y sus alrededores han sido ya zona más afectada. El Tiber llegó a llevar tres veces el caudal normal en esta época del año y amenazó con salir de su cauce y inundar gran extensión de terrenos de cultivo.

Se van restableciendo las comunicaciones ferroviarias y por carretera. Sin embargo, es necesario realizar desviaciones para evitar los puntos en que las carreteras principales han quedado casi totalmente destruidas.

Más de la mitad de Roma sigue sin agua y las autoridades anuncian que mañana es posible que se restablezca el servicio de agua, pero que aún no se puede asegurar que se elimine el alto contenido en cloro usado para desinfectar las conducciones. (Efe.)

MUERE ARROLLADO POR UN TREN

CORDOBA, 5. — Arrollado por un tren, al cruzar el paso a nivel de la estación de Cercadilla, ha resultado muerto el repartidor de leche Julián Rosas Jiménez, que montaba un motocarro portando cántaras. (Cifra.)

CHOQUE

JATIVA (Valencia), 5. — Vicente Navarro García, de 30 años de edad, resultó muerto y Vicente Juliá Navarro, de la misma edad, con heridas de pronóstico reservado al chocar el soldado que conducía el primer contra un autobús de línea. El hecho ocurrió en el kilómetro 4 de la carretera de Játiva a Alcoy. (Cifra.)

Se inauguró en Madrid la Semana Pastoral Hispanoamericana-Filipina

Castro Morillo —que dirigió a los cuarenta predicadores filipinos y mejicanos que asistieron a una calurosa y animada conferencia de bienvenida— los arzobispos de Cebú, monseñor Julio Recalde, de Méjico, monseñor Juan José Miranda, de Manila y vicario general castreño, doctor Alonso Muñoz.

«Lesso hacer patente mi gratitud a España—substituto del arzobispo de Cebú— por el don de la fe que nos legó porque sus conquistadores fueron también nuestros devotos que nos llevaron el mejor mensaje de España».

El arzobispo de Méjico dio la bienvenida a todos los representantes hispanoamericanos y expresó su gratitud a España por la obra realizada en su país.

«Lesso hacer patente mi gratitud a España—substituto del arzobispo de Cebú— por el don de la fe que nos legó porque sus conquistadores fueron también nuestros devotos que nos llevaron el mejor mensaje de España».

El arzobispo de Méjico dio la bienvenida a todos los representantes hispanoamericanos y expresó su gratitud a España por la obra realizada en su país.

«Lesso hacer patente mi gratitud a España—substituto del arzobispo de Cebú— por el don de la fe que nos legó porque sus conquistadores fueron también nuestros devotos que nos llevaron el mejor mensaje de España».

El arzobispo de Méjico dio la bienvenida a todos los representantes hispanoamericanos y expresó su gratitud a España por la obra realizada en su país.

«Lesso hacer patente mi gratitud a España—substituto del arzobispo de Cebú— por el don de la fe que nos legó porque sus conquistadores fueron también nuestros devotos que nos llevaron el mejor mensaje de España».

El arzobispo de Méjico dio la bienvenida a todos los representantes hispanoamericanos y expresó su gratitud a España por la obra realizada en su país.

«Lesso hacer patente mi gratitud a España—substituto del arzobispo de Cebú— por el don de la fe que nos legó porque sus conquistadores fueron también nuestros devotos que nos llevaron el mejor mensaje de España».

El arzobispo de Méjico dio la bienvenida a todos los representantes hispanoamericanos y expresó su gratitud a España por la obra realizada en su país.

«Lesso hacer patente mi gratitud a España—substituto del arzobispo de Cebú— por el don de la fe que nos legó porque sus conquistadores fueron también nuestros devotos que nos llevaron el mejor mensaje de España».

El arzobispo de Méjico dio la bienvenida a todos los representantes hispanoamericanos y expresó su gratitud a España por la obra realizada en su país.

«Lesso hacer patente mi gratitud a España—substituto del arzobispo de Cebú— por el don de la fe que nos legó porque sus conquistadores fueron también nuestros devotos que nos llevaron el mejor mensaje de España».

El arzobispo de Méjico dio la bienvenida a todos los representantes hispanoamericanos y expresó su gratitud a España por la obra realizada en su país.

«Lesso hacer patente mi gratitud a España—substituto del arzobispo de Cebú— por el don de la fe que nos legó porque sus conquistadores fueron también nuestros devotos que nos llevaron el mejor mensaje de España».

El arzobispo de Méjico dio la bienvenida a todos los representantes hispanoamericanos y expresó su gratitud a España por la obra realizada en su país.

«Lesso hacer patente mi gratitud a España—substituto del arzobispo de Cebú— por el don de la fe que nos legó porque sus conquistadores fueron también nuestros devotos que nos llevaron el mejor mensaje de España».

El arzobispo de Méjico dio la bienvenida a todos los representantes hispanoamericanos y expresó su gratitud a España por la obra realizada en su país.

«Lesso hacer patente mi gratitud a España—substituto del arzobispo de Cebú— por el don de la fe que nos legó porque sus conquistadores fueron también nuestros devotos que nos llevaron el mejor mensaje de España».

El arzobispo de Méjico dio la bienvenida a todos los representantes hispanoamericanos y expresó su gratitud a España por la obra realizada en su país.

«Lesso hacer patente mi gratitud a España—substituto del arzobispo de Cebú— por el don de la fe que nos legó porque sus conquistadores fueron también nuestros devotos que nos llevaron el mejor mensaje de España».

El arzobispo de Méjico dio la bienvenida a todos los representantes hispanoamericanos y expresó su gratitud a España por la obra realizada en su país.

«Lesso hacer patente mi gratitud a España—substituto del arzobispo de Cebú— por el don de la fe que nos legó porque sus conquistadores fueron también nuestros devotos que nos llevaron el mejor mensaje de España».

El arzobispo de Méjico dio la bienvenida a todos los representantes hispanoamericanos y expresó su gratitud a España por la obra realizada en su país.

«Lesso hacer patente mi gratitud a España—substituto del arzobispo de Cebú— por el don de la fe que nos legó porque sus conquistadores fueron también nuestros devotos que nos llevaron el mejor mensaje de España».

El arzobispo de Méjico dio la bienvenida a todos los representantes hispanoamericanos y expresó su gratitud a España por la obra realizada en su país.

«Lesso hacer patente mi gratitud a España—substituto del arzobispo de Cebú— por el don de la fe que nos legó porque sus conquistadores fueron también nuestros devotos que nos llevaron el mejor mensaje de España».

El arzobispo de Méjico dio la bienvenida a todos los representantes hispanoamericanos y expresó su gratitud a España por la obra realizada en su país.

«Lesso hacer patente mi gratitud a España—substituto del arzobispo de Cebú— por el don de la fe que nos legó porque sus conquistadores fueron también nuestros devotos que nos llevaron el mejor mensaje de España».

El arzobispo de Méjico dio la bienvenida a todos los representantes hispanoamericanos y expresó su gratitud a España por la obra realizada en su país.

«Lesso hacer patente mi gratitud a España—substituto del arzobispo de Cebú— por el don de la fe que nos legó porque sus conquistadores fueron también nuestros devotos que nos llevaron el mejor mensaje de España».

El arzobispo de Méjico dio la bienvenida a todos los representantes hispanoamericanos y expresó su gratitud a España por la obra realizada en su país.

AGENCIA INMOBILIARIA Gabriel Calparsoro

Garbay, num. 3. — San Sebastián

Le invita a visitar sus nuevos locales de exposición y oficinas en la calle GARIBAY, núm. 3, en los que podrá examinar en toda su amplitud los detalles de planos maquetados, fotografías, etc., las numerosas exclusivas de pisos de todas clases y locales de negocio en cualquier zona de San Sebastián y pueblos cercanos a la capital.

La AGENCIA INMOBILIARIA GABRIEL CALPARSORO le informará sobre los siguientes grupos de viviendas de protección del Estado, que, en su día, gozarán de la exención del 90 por 100 de Contribución Urbana y Derechos Reales.

Grupos de viviendas

AMARA (Avenida de Carlos I). — Avenida en línea recta, continuación de la avenida de Sancho el Sabio; viviendas de cuatro dormitorios, salón/comedor, cocina totalmente equipada, dos baños, terraza, calefacción, etc. Construcción de primera calidad.

Promotor: Don Ramón Echeburu Beldarrain. Viviendas Renta Limitada grupo 1.º, N.º expediente: 55-158-63. Emplazamiento: Avenida Carlos I, números 7 y 9. Fecha colificación provisional: 20-2-64. Fecha terminación obra: 29-4-66. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. (Publicidad autorizada por el Ministerio de la Vivienda con el número 1 de registro).

AMARA (Avenida Isabel II). — Magnífico grupo de viviendas que constan de tres dormitorios, salón/comedor, baño completo, WC independiente, cocina, terraza, calefacción, etc. Construcción de primera calidad.

Promotor: Don José Luis Arrizaga Maldeaga. Emplazamiento: Avenida Isabel II, manzana XII. Número expediente: 55-143-63. Fecha colificación provisional: Renta Limitada grupo 1.º, N.º expediente: 55-143-63. Fecha terminación obra: 8-8-66. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. (Publicidad autorizada por el Ministerio de la Vivienda con el número 4 de registro).

AMARA (Paseo de los Bañereros). — Viviendas de 3-4 dormitorios, salón/comedor, cocina, 1-2 baños, calefacción. Materiales de primera categoría.

Promotor: Don Sebastián Etxebarria Etxaurdia y otros. Viviendas Renta Limitada grupo 1.º, Número expediente: 55-143-63. Emplazamiento: Paseo de los Bañereros, parcela 10. Fecha colificación provisional: 11-11-64. Fecha terminación obra: 1-7-67. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. (Publicidad autorizada por el Ministerio de la Vivienda con el número 4 de registro).

JUNTO A LA TABACALERA (frente al parque de Cristina-enea), con extraordinaria orientación. Empezamos la construcción, para la venta, de un magnífico grupo de viviendas de renta libre en maravilloso solar a tres fachadas. Construcción esmerada. Calefacción individual. Precios, desde 525.000 pesetas. Ocasión única.

PASAJES ANCHO (Calle Blas de Lezo). — Magnífico grupo de viviendas de 4-5 dormitorios, cocina, dos baños, calefacción. Construcción de primera calidad.

Promotor: Don Ramón Echeburu Beldarrain. Viviendas Renta Limitada grupo 1.º, Número expediente: 55-143-63. Emplazamiento: Calle Blas de Lezo, 5. Fecha colificación provisional: 13-1-64. Fecha terminación obra: 13-8-65. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. (Publicidad autorizada por el Ministerio de la Vivienda con el número 1 de registro).

URNIETA. — Magnífico grupo de viviendas, de 3/4 dormitorios, cocina, baño - aseo, terraza, cuarto trastero, armarios metálicos en cocina, etc.

Promotor: Don Juan y don Pedro Ramírez Uroz. Viviendas Renta Limitada grupo 1.º, Expediente: 55-154-61, N.º de registro, 836. Emplazamiento: Urnieta (bloque n.º 4), polígono 29. Fecha colificación provisional: 2-12-64. Fecha terminación obra: 1-2-66. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. (Publicidad autorizada por el Ministerio de la Vivienda con el número 5 de registro).

AVENIDA DE ESPAÑA. — Apartamentos para oficinas y locales de negocio de gran lujo, en casa de muy próxima terminación. Renta libre. Consulten precios.

Pisos llave en mano

Ante la gran solicitud de ofertas y demandas que llegan a nuestras oficinas, la AGENCIA INMOBILIARIA GABRIEL CALPARSORO ha decidido abrir una sección en la que se admitirán ofertas de pisos llave en mano en cualquier zona de San Sebastián, en la seguridad de su pronta colación.

Gran cantidad de pisos de ocasión en todas las zonas. AMARA (800.000, 650.000, 700.000, etcétera). GROS, distintos emplazamientos (950.000, 1.000.000, 1.100.000, etcétera). RENTERIA, cuatro dormitorios, amueblado, 450.000 pesetas. Y otros muchos que con amplios detalles podrá usted informarse en nuestras oficinas.

Locales de negocio

En Amara, locales y sótanos de todas superficies y precios; Duque de Mandas, precioso local (180 m²), frente al campo de fútbol; Avenida de Carlos I, local de 180 m², precio de ocasión. — En HERNANI (Barrio de Anclón), locales susceptibles de división, precio interesante. — En RENTERIA (Vega de Istieta), varios locales de poca superficie, en casa de ocasión; asimismo en Galarzaborda. — En VILLAFRANCA (grupo Otegui-Esca), locales todos tamaños, gran oportunidad. — Disponemos además de otros muchos locales.

TERRENOS

Disponemos de diversos solares en el polígono núm. 1 del Ensanche de Amara. Fideles informaciones.

Apartamentos en Torremolinos

En el conjunto residencial "ALAY", que dispone de gran zona verde, piscinas, playa, cafeterías, etc., vendemos apartamentos de gran lujo, con aire acondicionado, de 1-2 dormitorios, salón-comedor, cocina y baño, terrazas. Totalmente amueblados y equipados. Precios realmente interesantes, a partir de 490.000 pesetas, con grandes facilidades. Extraordinaria inversión, por sus magníficas posibilidades rentables, así como por su revalorización constante. Administración a cargo de la empresa constructora. Vendemos, asimismo, locales de negocio dentro del conjunto residencial "ALAY". Solamente folleto informativo en...

AGENCIA INMOBILIARIA Gabriel Calparsoro

Garbay, num. 3 — San Sebastián

HOJA DE LA PROPIEDAD

En esta sección, naturalmente podrán publicarse sus anuncios los agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria de Guipúzcoa.

SEGUNDO ANGEL IGLESIAS. Agente Propiedad Inmobiliaria. - Paseo de Errondo, 2, entlo. Teléfono 22.14.

IGLESIAS traspasa negocio en planta primera, junto a la avenida de España; más de 120 m², propio para negocio de confección, modisto, sastrería o similar. Precio y rentas interesantes. (N.º 32.242).

IGLESIAS vende amplísimo local en lo más céntrico barrio Gros, posible aprovechamiento de unos 4.000 m² en líneas de ancho y amplia exposición para todo clase: entoldados, camelotes, o industriales. Estructura edificia con 6 metros de separación entre eje de pilares. Terreno de planta baja con resistencia natural 1.500 Kg. por m². Informa personalmente a los interesados precio y condiciones muy convenientes.

IGLESIAS ofrece arrendamiento de Industria hotel/restaurante céntrico, completo instalaciones lujo y a pleno rendimiento. Plazo y condiciones muy interesantes para profesionales expertos del gremio de hostelería. Detalles e información personalmente a interesados. (N.º 32.209).

IGLESIAS vende inmueble céntrico, propiamente industrial, interesante para inversionistas o promotores de construcción. (N.º 32.204).

IGLESIAS vende amplio chalet con jardín y completo de mobiliario, en Labastida, a 5 Km. de Hara. Precio interesante. (N.º 32.206).

IGLESIAS vende local planta baja (483 m²) en zona Gros/Argorietia. Inmortalizable para exposición industria o cualquier clase de negocio. Buena inversión, con facilidades.

IGLESIAS desea pisos en alquiler, preferentemente barrio Gros. Renta a pacto. Plazo contable. Indica sus condiciones. (N.º 32.211).

IGLESIAS vende piso exterior (San Bartolomé, cerca plaza), 5 habitaciones, cocina y baño. (N.º 32.214).

IGLESIAS vende pisos, principio Ensanche Amara, todo exterior, terminados, de cuatro habitaciones, cocina, baño completo, aseo servicio y calefacción independiente.

IGLESIAS vende edificio-niño, junto a balneario. Buena inversión para profesionales hostelero.

IGLESIAS vende piso (calle San Francisco), 4 habitaciones, cocina y baño. Precio interesante. (N.º 32.210).

IGLESIAS vende villa amplia, buen estado de conservación, primera categoría, arrieteo, con garaje y 900 m² jardín. (N.º 32.204).

IGLESIAS vende villa, Ulla y Burundaketa. (N.º 32.204).

IGLESIAS vende local con instalaciones principio avenida Sancho el Sabio (200 m² sótano y 200 m² planta principal). Buena inversión. (N.º 32.204).

IGLESIAS traspasa local de negocio (140 m²), centro Gros, calle muy comercial. Renta muy interesante.

IGLESIAS traspasa, en Gros, principio Muruzuz, amplio local con negocio en marcha. Segura amortización breve plazo.

IGLESIAS traspasa, Parte Vieja (plaza 15 m²), local planta baja, se vende para cualquier negocio. Operación interesante.

IGLESIAS compra solares en polígonos edificables industria o urbanos, en términos San Sebastián, información sin compromiso o titulares que realicen ofertas.

IGLESIAS otula locales, Trinchepa, nueva edificación, propios explotación local base comercial, etc. (N.º 32.204).

IGLESIAS, P. Errondo, 2. (N.º 28.742, 28.743, 28.704, 21.574, 24.928, 24.822, 28.740, 30.796, 30.810, 25.691, 25.691, 30.905, 32.202, 32.205).

Ignacio Berasarte Inchaurrendieta

Compraventa de pisos, terrenos, préstamos, hipotecas, permisos, alquiles, etc. Corresponsal en Hispanoamérica. — CONSULTA y exponga sus deseos y, PERSONALMENTE, con absoluta reserva y gestión rápida, tratará de solucionar su problema.

FINCAS BERASARTE Iduague, 12, 1.º — Teléf. 10.061. San Sebastián

Immobiliaria Arizcuren

PASEO COLÓN, 24, 2.º, teléfono 21.893 - San Sebastián. VENDE piso (San Francisco), 3 habitaciones, baño y cocina. VENDE piso (Iparaguirre), amplísimo, a todo confort. VENDE piso (Zabaleta), 5 habitaciones, baño y cocina. VENDE piso (Avenida de Madrid), 5 habitaciones, armarios empotrados, 2 baños y preciosa cocina. VENDE piso (Tercio San Miguel), 3 habitaciones y terraza amplísima, con baño y cocina. VENDE piso (Avenida General Mola), 5 hermosas habitaciones y terraza. VENDE pisos, Parte Vieja. TRASPASA bar, en Eguía.

OLAONDO. Agente Propiedad Inmobiliaria. Avenida Generalísimo, 82. - Teléfono 841.188. Zarauz.

OLAONDO vende, en Zarauz, espléndidas viviendas (zona turística), con piscina, calefacción, con 1.400 m² de terreno, parcela, sala listos, restaurante, etc. Gran oportunidad.

OLAONDO vende, en Lasarte, pabellón industrial (1.000 m²), junto carretera de Guipúzcoa, con 20 hectáreas de terreno, parcela, sala listos, restaurante, etc. Gran oportunidad.

OLAONDO vende viviendas amuebladas en casa con ascensor, a 20 metros de la playa.

OLAONDO vende terrenos para construir, zona residencial.

OLAONDO. Agente Propiedad Inmobiliaria. Avenida Generalísimo, 82. Tel. 84.188. Zarauz.

TEODORO DE BENTIO. Agente Propiedad Inmobiliaria. Compra y venta de coches, motos, camiones, tractores, solares, cercados, terrenos, industrias, etc. Hipotecas, Trámites. Arrendamientos, ulteriores. Llave, 6.º primer. Teléfono 14.577.

SE VENDE piso 3 habitaciones, hall, cocina y cuarto de baño, alto céntrico barrio Gros. Precio moderado. (N.º 32.178-7).

DINERO en hipoteca fácil con buenas garantías, cualquier cantidad, con preferencia sobre fincas en esta ciudad.

GOROSTI, Agente Propiedad Inmobiliaria. Avenida España, 28. Tel. 15.525.

ORRIZOLA, Agente Propiedad Inmobiliaria. Prim, 34, bar. San Sebastián.

ORRIZOLA traspasa local céntrico, amplio, muy comercial, propio negocio electrodomésticos, etc. Informa personalmente. (N.º 32.287).

ORRIZOLA, Prim, 34, bar. San Sebastián.

Galo Oyón

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Hermanos Hurino, 41, tercero Teléfono 23.929. De 4 a 7.

vende terrenos industriales en:

- OYARZUN
-LEZO
-MARTUTENE
-ASTIGARRAGA
-HERNANI
-LASARTE
-ANDOAIN
-VILLABONA
-TOLOSA
-USURBIL

Galo Oyón

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Hermanos Hurino, 41, tercero. Teléfono 23.929. De 4 a 7.

PISOS Le ofrece en Amara pisos de esmerada construcción y precios asequibles. Constán de hall, salón comedor con solana, 3 dormitorios con armarios empotrados y amplios vestidores, baño completo y aseo, cocina totalmente equipada, armarios metálicos, triturador de basuras, calefacción y agua caliente central, interfono, escalera de mármol. Dos ascensores-descensores metálicos.

—Compra piso 4/5 habitaciones, céntrico, Amara o Parte Vieja. Paga contado.

—Compra piso reciente construcción (mínimo 150 m²), centro o Gros.

BAJOS COMERCIALES

vendo en Amara, de diversos tipos y superficies, y en otras zonas de la capital.

TERRENOS EDIFICABLES

vendo en varios polígonos aprobados dentro del casco urbano. —Vendo en Irún, 12.000 m² edificables, con plan parcelado.

COMPRO

pabellones y terrenos industriales en localidades próximas a San Sebastián.

Vendo piso

en Gros, cinco habitaciones y servicios. Precios, 850.000. Oportunidad. FINCAS LORENTE, Buen Pastor, 6. San Sebastián.

En Irún

Vendo plantas bajas, llave en mano, en la calle 31 de Agosto, en zona muy comercial. Fachada, 25 metros. ALICORTA, 18 de Julio, 15, bajo.

Hipotecas

Necesito diversas cantidades, para su colocación, en primeras hipotecas, en las mismas condiciones. Ofertas y solicitudes a ALICORTA, 18 de Julio, 15, bajo. - San Sebastián.

Compro

piso llave en mano en la Parte Vieja, con cuatro habitaciones y servicios, pago contado. Ofertas a ALICORTA, 18 de Julio, 15, bajo.

Vendo

planta baja en Gros, llave en mano, de 800 metros cuadrados con 35 metros de fachada. ALICORTA, 18 de Julio, 15, bajo.

Compro

piso llave en mano, pagando contado hasta 400.000 pesetas. Ofertas a ALICORTA, 18 de Julio, 15, bajo.

Vendo

piso esquina, moderno, junto al Boulevard, llave en mano, soleado y con magníficas vistas. Encina: ALICORTA, 18 de Julio, 15, bajo.

FINCAS ITURZAETA

Agencia de Venta e Hipotecas Pescadería, 10, 2.º - De 4 a 8 tarde. - San Sebastián

FINCAS ITURZAETA le ofrece sus servicios de venta de pisos, fincas, etc., para resolver su problema, facilitando a tal fin a los compradores la consecución del capital necesario. —Puede encomendar la gestión de venta de sus pisos en cualquier zona de San Sebastián o en pueblos de la provincia a FINCAS ITURZAETA.

— ITURZAETA vende pisos en ANTIGUO. — En el mejor emplazamiento de la calle Escala Real. Constán de 3/4 dormitorios, hall, cocina y baño. Grosos mínimos. Exentos del 90 % contribuciones. Precios: 825.000 y 720.000 pesetas.

Promotor: Don Juan Ramírez Uroz. Viviendas Renta Limitada grupo 1.º, Expediente: 55-143-63. Emplazamiento: Calle Real, 28. Fecha colificación provisional: 27-1-65. Fecha terminación obra: 31-5-66. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. (Publicidad autorizada por el Ministerio de la Vivienda con el número 1 de registro).

AMARA (Av. Madrid e Isabel II). — Hermosos pisos de 3 y 4 dormitorios, cocina, comedor y servicios. Precios interesantes, cuarto de aseo y cocina.

PARTE VIEJA (31 de Agosto y General Jauregui). — Pisos de 4-5 habitaciones, cocina y baño. Precios interesantes.

ERMUA (Vizcaya). — Piso de 120 m²; consta de 5 habitaciones, cuarto de aseo y cocina.

TRINCHERPE. — Magnífico piso de 3 habitaciones, cocina, comedor y baño. En el mejor emplazamiento de Trinchepa. Exento 90 % contribuciones. Próxima terminación. Precio, 390.000 pesetas. Facilidades.

ZARAUZ. — Hermosos pisos de todas categorías y precios. — ITURZAETA vende villas en el mejor emplazamiento de San Sebastián, con vistas al mar y a la montaña; garajes propios. Precios: 1.875.000 y 2.300.000 Ptas.

— ITURZAETA vende caseríos en DEYA, próximo a la carretera, y VIDANIA, con terrenos propios para repoblación forestal. Precios interesantes.

— ITURZAETA vende locales en ALDAPETA (Ayete). — Locales propios para comercios, carnicerías, almacenes, etc. Precios interesantes. Facilidades.

Promotor: Don Mariano Ramírez San Sebastián y don Juan y don Pedro Pérez Uroz. Viviendas Renta Limitada grupo 1.º, Expediente: 55-143-62. Emplazamiento: caso Eguía-Ude, Lasarte. Fecha colificación definitiva: 18-10-61 y 13-3-65. Precio total de venta: 1.892.000 pesetas. Forma de pago: a com-ent. Estos locales se dedicarán a uso permanente del titular. (Publicidad autorizada por el Ministerio de la Vivienda con el número 3 de registro).

LASARTE. — Locales en la carretera general de Madrid, propios para comercios, talleres, etc. Grandes facilidades.

Promotor: Don Mariano Ramírez San Sebastián y don Juan y don Pedro Pérez Uroz. Viviendas Renta Limitada grupo 1.º, Expediente: 55-143-62. Emplazamiento: caso Eguía-Ude, Lasarte. Fecha colificación definitiva: 18-10-61 y 13-3-65. Precio total de venta: 1.892.000 pesetas. Forma de pago: a com-ent. Estos locales se dedicarán a uso permanente del titular. (Publicidad autorizada por el Ministerio de la Vivienda con el número 3 de registro).

ITURZAETA vende locales céntricos, propios comercio lujo. ITURZAETA vende cafetería muy céntrica, con mucha clientela.

ITURZAETA vende en zona industrial de Arzetita, a 800 metros del casco de la población, local de 187 m². Precio, 4.500 pesetas m².

ITURZAETA vende terreno (25.000 m²) en Ermua (Vizcaya), carretera general de San Sebastián a Bilbao, con plantación de pinos de 24 años en sus tres cuartas partes, y de 6 años, en el resto. Precio muy interesante.

FINCAS ITURZAETA colocará bien sus ahorros en primera hipoteca, sobre fincas de gran garantía, al 8 por 100 libre.

FINCAS ITURZAETA

Pescadería, 10, 2.º - Tardes, de 4 a 8. Teléfono 11.976 - San Sebastián

(N.º E. 31.263, 86-86-31, 432-33-36-37)

IGNACIO DEL VALLE

BOULEVARD, 7, 2.º - TEL. 14.631

TERRENO EN ZARAUZ

vendo, edificable, en zona residencial junto a la carretera general. Superficie, 3.900 m². Precio, 1.200 pesetas m². DEL VALLE, Tel. 14.631.

BAR RESTAURANT

vendo, por ausencia, en la Parte Vieja, amplio, con todos sus servicios e instalaciones. Informa personalmente: DEL VALLE, Boulevard, 7, 2.º

TERRENO

vendo, en San Sebastián, para edificar villas, a 50 y 100 pesetas m². DEL VALLE, Teléfono 14.631.

EN HERNANI

Oportunidad. Traspaso bar-restaurant con vivienda, equipado magníficamente a o en dichoso hermoso comedor. Bodega. La vivienda consta de 4 habitaciones y 1.400 m² de terreno. Precio, 3.200.000 pesetas. Módica renta. DEL VALLE, Teléfono 14.631.

GASERIO

vendo, a 2 Km. de Rentería, en 20 metros de la carretera, con 1.400 m² de terreno. Precio, 3.200.000 pesetas 450.000. DEL VALLE, Teléfono 14.631.

NAVE INDUSTRIAL

vendo, amplia, magníficamente equipada, truida, tras en Azpetia. Superficie, 1.000 m². Precio, 300.000 pesetas. DEL VALLE, Tel. 14.631.

LOCAL

vendo, en Gros, muy bien situado, haciendo esquina, para cualquier comercio. Precio, 2.400.000 pesetas. DEL VALLE, Teléfono 14.631.

EN IRUN

traspaso local muy bien situado DEL VALLE, Teléfono 14.631. Irún, teléfono 631.424.

EN FUENTERRABIA

En edificio Miramar, vendo piso cinco dormitorios, salón, cocina, baño y aseo, lavadero, etc. Precio, 1.400.000 pesetas. DEL VALLE, Teléfono 14.631. En Irún, teléfono 631.424.

Vendo moderno piso, 4 habitaciones, baño, cuarto de baño y aseo. Exterior. Buen situado. Precio, 450.000. DEL VALLE, Teléfono 14.631. En Irún, teléfono 631.424.

VENDO PISOS

En la calle Iparaguirre, terreno exterior, 6 habitaciones, 2 baños. Magnífico estado. Calefacción y agua caliente central. Precio, 1.400.000. DEL VALLE, Teléfono 14.631.

Otro, en la calle Aldamar, 200 m² de superficie. Exterior. Precio, 1.400.000. DEL VALLE, Teléfono 14.631.

Otro, en la avenida de Madrid (120 m² de superficie), cinco habitaciones, 2 baños. Exterior. Precio, 1.250.000. DEL VALLE, Teléfono 14.631.

Otro, en el barrio de Gros, bien situado, 150 m² de superficie, cinco habitaciones, servicios. Exterior. Segundo, Ascensor. Precio, 1.250.000. DEL VALLE, Teléfono 14.631.

Otro, en Amara, de 3 habitaciones, 2 baños, cocina, baño. Precio, 625.000 pesetas. DEL VALLE, Teléfono 14.631.

Otro, en la Parte Vieja, de 4 habitaciones, hall, terraza exterior, baño, cocina, Terraza, vistas al mar. Precio, 1.400.000. DEL VALLE, Teléfono 14.631.

IGNACIO DEL VALLE

BOULEVARD, 7, 2.º - TEL. 14.631

(N.º E. 31.264, 28.854, 30.892, 31.265, 31.266, 31.267, 31.268, 31.269, 31.270, 31.271, 31.272, 31.273, 31.274, 31.275, 31.276, 31.277, 31.278, 31.279, 31.280, 31.281, 31.282, 31.283, 31.284, 31.285, 31.286, 31.287, 31.288, 31.289, 31.290, 31.291, 31.292, 31.293, 31.294, 31.295, 31.296, 31.297, 31.298, 31.299, 31.300, 31.301, 31.302, 31.303, 31.304, 31.305, 31.306, 31.307, 31.308, 31.309, 31.310, 31.311, 31.312, 31.313, 31.314, 31.315, 31.316, 31.317, 31.318, 31.319, 31.320, 31.321, 31.322, 31.323, 31.324, 31.325, 31.326, 31.327, 31.328, 31.329, 31.330, 31.331, 31.332, 31.333, 31.334, 31.335, 31.336, 31.337, 31.338, 31.339, 31.340, 31.341, 31.342, 31.343, 31.344, 31.345, 31.346, 31.347, 31.348, 31.349, 31.350, 31.351, 31.352, 31.353, 31.354, 31.355, 31.356, 31.357, 31.358, 31.359, 31.360, 31.361, 31.362, 31.363, 31.364, 31.365, 31.366

CARTELFRA

KURSAAL. — A las 7.30 y 11: "El carrusel". (Mayores 18 de años).

PRINCIPAL. — A las 7.30 y 11: "El hamaca y las ganas de comer". (Mayores 18 años).

CINE. ACTUALIDADES. — Desde las 4.30, último pase 9.30. "No-Do", "La maniqui roja" y "El primer beso". (Mayores de 16 años).

ASTORIA. — A las 4.15, 7.30 y 11: "No-Do" y "Los vencedores". (Mayores 18 años).

BELLAS ARTES. — Desde las 5.15, continuas, último pase a las 11: "No-Do" y "Los vencedores". (Mayores 18 años).

MIRAMAR. — A las 5. 7.30 y 11: "No-Do" y "Un italiano en la Argentina". (Mayores de 18 años).

PRINCIPE. — A las 5. 7.30 y 11: "No-Do" e "Historias de la televisión". (Todos).

NOVEDADES. — 5.15, 7.30 y 11: "No-Do" y "Rica, guapa y casadera". (May. de 18 años).

NOVELTY. — 5.15, 7.30 y 10.45: "No-Do" y "Judeus". (Mayores de 18 años).

PEQUEÑO CASINO. — Desde las 4.30 (ú. p. 11): "Meganía y Yeso". (Todos).

REX-AVENIDA. — 5.15, 7.30 y 11: "No-Do" y "Lúncas, el fin de una raza". (Todos).

SAVOY. — 4.30, 7.30 y 10.45: "No-Do" y "West side story". (Mayores de 16 años).

SAVOY. — Desde las 5.15, continuas, último pase a las 11: "Hombres violentos". (Mayores 18 años).

VICTORIA EUGENIA. — 5.15, 7.30 y 11: "No-Do" y "Noche de ballet". (Todos).

BAILE. AVENIDA CIUD. — Tarde, pick-ups. Noche, dos orquestas.

DE LOS ESPECTACULOS CALIFICACION MORAL. Teatro: "El hamaca y las ganas de comer", pendiente de clasificación.

Cine: "Historias de la televisión", 2. "Meganía y Yeso", 2. "La maniqui roja", 3. "Judeus", 3. "Rica, guapa y casadera", 3. "Un italiano en la Argentina", 3. "Hombres violentos", 3 R. "Lúncas", el final de una raza, pendiente de clasificación. "Una pesadilla", 3 R. "West side story", 3 R. "Noche de ballet", pendiente de clasificación.

En Trincherpe. vendo magníficos pisos, todos exteriores, a dos y tres fachadas, solanas, con y con hermosos balcones...

Vendo piso. San Sebastián (paseo Colón). 4 habitaciones, 3 baños, 2 aseos y entrada servicio. Teléfono 11.174. De 9 a 1.

Vendo piso en Irún, en el centro de la ciudad (paseo Colón). Cuatro habitaciones, 2 baños, cocina solana, ascensor, teléfono, con baño nuevo. Teléfono 11.174. De 9 a 1.

Vendo piso tercero, en Fuenterrabia (barrio Amúrica), 3 habitaciones, baño, amplia cocina. Todo exterior en balcón. Teléfono 11.174. De 9 a 1.

Vendo en Renfería (Galzarabar), local comercial (54 m2). Fachada principal, puerta y dos huecos. Teléfono 11.174. De 9 a 1.

En Zarauz. próximo a la playa, viviendas y locales de distinto tamaño, con aseos, chimeneas, calefacción central independiente previa, agua individual de basuras, etc.

San Sebastián

AYER, DOMINGO

El día de ayer se caracterizó por dos hechos: los campeonatos del mundo de ciclismo y la lluvia.

Ambos factores hicieron que el día presentara un aspecto de "desplumado", sin gran animación en las calles, aunque sí con la habitual de los bares.

Muchos se trasladaron al circuito de La Zarre y otros optaron por estar en casa viendo la TV.

Hubo dos tipos de valientes. Los que a pesar de la lluvia, el tiempo fresco y la mar rizada, se echaron al agua. Despedida así la playa, pero entre las olas muchos nadadores que se pensaron encontrar.

Los otros valientes fueron los melomanos, quienes a pesar de las inclemencias del tiempo escucharon a la banda "Ciudad de San Sebastián", que ejecutaba música en el romántico quiosco de la plaza.

Si bien nunca lluvia a gusto de todos, esta vez vivió a gusto de los empresarios de espectáculos que tuvieron un día. Lo mismo diremos del "iron" Drumma, con los partidos de remolque.

En la jornada se disputó la segunda fecha del campeonato provincial de bolos.

En el barrio de Inchaurren festejan a la Patrona de la Virgen, que mana por las escaleras, campeonato de toca y bote, juegos infantiles, bailes y variedades.

Si a todo ello añadimos que se notó un aumento de matrícula extranjeras en los coches que pasaron por la ciudad y que a buen seguro se dirigían a Irún, quedará consignado los principales hechos del primer domingo de septiembre, con carta invernal, subterráneos, que ya se sienten de cerca los resultados de fútbol y se comprueban las quinientas.

LA SEMANA. Se celebró una importante reunión en la sala de actos del Gobierno Civil, presidida por el director general de Industrias Químicas, don Manuel Álvarez Garcillán, a la que asistieron autoridades, técnicos y representantes de las pepeleras guipuzcoanas.

Se abordó el tema del saneamiento de los ríos guipuzcoanos, en el que se discutieron y otorgó las papelesas del Druma mantuvieron la reducción de cereales hasta el próximo día 1 de septiembre. El director general de Industrias Químicas hizo posteriormente una declaración en las instalaciones de la planta de dos años las fábricas tendrán que contar con sistemas de tratamiento de residuos líquidos. La administración concederá créditos a largo plazo y otras facilidades, pero a cambio exigirá la total puesta a punto de las instalaciones. En cuanto a las empresas impregnantes. Las otras, marginales, que puedan o puedan deberán ser puestas a funcionar. En cuanto al pequeño colector provisional que venía lejías en la desembocadura de Urribe, será ampliado hasta el Mompiás.

La semana ha tenido un marcado matiz deportivo, ya que se inauguró el campeonato del mundo de ciclismo, que por cierto padecieron las borrascas que no cesan. Con motivo de los campeonatos, San Sebastián fue sede del Congreso de la Unión Ciclista Internacional, donde se acordó la creación de dos categorías, una, para profesionales, y otra para "amateurs".

El gobernador militar general don Fernando Rodríguez (Lizaso) fue operado quirúrgicamente de una lesión ocular. La operación fue realizada en el Hospital Militar. El ilustre enfermo se halla ya muy recuperado.

Tomó posesión de su cargo el director de Radio Nacional de España en San Sebastián, don Emisor de Cantabrión, don Pedro Gironella Pozo, quien hasta ahora prestaba sus servicios en la columna central.

Desempeño muchos electos en el desempeño de su cometido al señor Gironella.

Se inauguró en San Sebastián un consultorio de la República Federal Alemana. El distrito consular del mencionado consulto abarcará las provincias de Guipúzcoa y Navarra, dependiendo del Consulado alemán de Bilbao. El presidente de la República Federal alemana, don Eugen Belli, habiéndosele concedido por el Gobierno alemán el correspondiente "exequatur".

Se clausuraron los cursos de verano del S. E. M., a cuyo última tanda ha participado el señor de la comisión de la ciudad de clausura tuvo lugar en el Club Guipuzcoano y fue presidido por el gobernador civil don E. Elizaga.

La nota más colorista la dio el "Día del Niño", organizado por la Comisión de Juventud del Centro de Atrección y Turismo. El "Día del Niño" constituyó un verdadero éxito y es una experiencia que sin duda volverá a repetirse. Los niños disfrutaron con la búsqueda del tesoro, los juegos de ciudad, la cabalgata y la fiesta en la plaza de la Trinidad.

La Asociación de la Prensa de San Sebastián invitó a un cocktail a los periodistas nacionales y extranjeros acreditados en los campeonatos mundiales.

INAGURACION DEL NUEVO EDIFICIO DEL MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO. El próximo jueves, día 9, será inaugurado por el ministro del departamento don Manuel Fraga Iriberry, el nuevo edificio de la Delegación Provincial y Servicios del Ministerio de Información y Turismo en San Sebastián, sito en la calle de Arria número 13.

El acto tendrá lugar a las siete de la tarde, en el nuevo edificio, que tiene un carácter moderno, tiene las oficinas de la Delegación Provincial de Radio Nacional de España, la oficina central del Ateneo Guipuzcoano, entre otros.

HOY, SYLVIE VARTAN EN EL CLUB DE TENIS. La música moderna tiene hoy una personalidad juvenil siempre ha sido la juventud quien ha estado próxima a los últimos ritmos musicales. Pero hoy parece que la ha hecho patrimonio suyo. Hoy no sólo se habla de música, sino que también se aplican los términos sinópolo a la juventud: jóvenes "ye-ye".

No sólo se trata de un ritmo que entre los hubo diversos y variados, desde el charleston al "foxtrot", sino de una manifestación psicológica. Los "ye-ye" son distintos, algunos ya se quieren proclamar su independencia y su personalidad frente a la tradición, a la experiencia y a los altos estratos donde se sitúan los progenitores. Por eso la música "ye-ye", guste más o menos, tiene un carácter propio que ya cala en aquellos que cifran la juventud en los sentimientos que en la edad adulta tendrá de particular que pronto los jóvenes "ye-ye" estén situados entre los pocos y los muchos años "misterioso".

Los dos símbolos más fenomenales en esta categoría del concepto (del "ye-ye" son Johnny Hallyday y Sylvie Vartan, y ambos son presentados al público de San Sebastián —domésticos, veraneantes y turistas— por el esfuerzo del club señero, el Real Club de Tenis. El lunes pasado actuó Johnny Hallyday con un éxito clamoroso, tanto artístico como de asistencia de público. En la siguiente noche, la compañía y esposa de Johnny, el símbolo femenino del "ye-ye", Sylvie Vartan.

Una vez más se pone de manifiesto en esta categoría del concepto (del "ye-ye" son Johnny Hallyday y Sylvie Vartan, y ambos son presentados al público de San Sebastián —domésticos, veraneantes y turistas— por el esfuerzo del club señero, el Real Club de Tenis. El lunes pasado actuó Johnny Hallyday con un éxito clamoroso, tanto artístico como de asistencia de público. En la siguiente noche, la compañía y esposa de Johnny, el símbolo femenino del "ye-ye", Sylvie Vartan.

La gala, si el tiempo lo permite, se celebrará en los días siguientes que quieren asistir sin traje de etiqueta. El tiempo la lluvia que "descarga" sobre Europa, tiene la palabra. Lo dicho está. El hecho Llegó Johnny Hallyday. Hoy llega, se presenta y triunfará Sylvie Vartan.

NOTAS Y AVISOS. LA HOJA DEL CALENDARIO. — Lunes, día 6 de septiembre. Santos Zocoros, Juan de Elvira, el milicos (8) Nuestra Señora del Cor, Patrona de San Sebastián.

Sole el sol a las 5.16 y se pone a las 18.10. Luna llena el viernes (10) a las 23.92.

MAREAS DE HOY. — Primera, a las 0.00; Segunda, a las 13. — BAJAMARE. — Primera, a las 6.40; segunda, a los 19.15.

DELEGACION PROVINCIAL DE TRABAJO. MUTUALIDADES LABORALES. De conformidad con lo dispuesto en el orden del Ministerio de Trabajo de fecha 11 de febrero de 1963, publicado en el "Boletín Oficial de la Provincia" de fecha 7-7-63, las empresas de Irún, en el número 89, nuestra Señora del Cor, Patrona de San Sebastián, en un convenio de colaboración con el S. E. M., a cuyo última tanda ha participado el señor de la comisión de la ciudad de clausura tuvo lugar en el Club Guipuzcoano y fue presidido por el gobernador civil don E. Elizaga.

SERVICIO NOCTURNO DE URGENCIA DEL S. O. E. Servicio nocturno de urgencia (de nueve de la noche a nueve de la mañana). Docentes don Angel Fernández y don Juan María de los Angeles. Teléfonos 33.770, 33.771, 33.772. Servicio de información permanente en el teléfono de urgencia de la Residencia Sanitaria. Teléfonos 23.770, 23.771, 23.772.

FUEGOS ARTIFICIALES

Podrá juzgarse, a simple vista, más a menos, si el tema de los fuegos artificiales, y hasta los fuegos artificiales en sí mismos considerados. Fuerá, digo, en sus dos acepciones literal y figurada: esto es, cosa o fiesta propia y exclusiva de niños, y cosa o fiesta sin importancia alguna respectivamente.

La realidad, sin embargo, no es así. Quizás muchos padres y madres de familia salgan la "noche de fuegos" con sus hijos más o menos pequeños con los "pre-ques" con razón o con excusa de éstos; pero no menos cierto es que muchas, infinidad de personas mayores, nacionales y extranjeras, salen a ver los fuegos sin excusa alguna, sencillamente porque les gusta presenciarlos.

Los fuegos artificiales, en efecto, constituyen una fiesta de masas, aquí y en todas partes. Incluso en urbes de tanta importancia como París o Londres —por no hablar de tantas y tantas de pobladas ciudades— las grandes celebraciones patrióticas y políticas, como el que tuvo como espectáculo de colofón en esos magnos fuegos artificiales que de tal modo iluminan los escenarios del cielo. (Y perdón por la frase protécnica que, sin duda, por tratarse de un tema con el que, al presente, me han salido de estampillas.)

La tradición perenne de los fuegos artificiales en San Sebastián comenzó en 1888, cuando se celebró la inauguración del Real Casino. Este encargo una extraordinaria colección de fuegos, que nada menos que a la casa Ruggieri, la protécnica francesa que celebró con ello los festejos de Napoleón. Pero no llegaron a tiempo, y una vez fracasado aquel intento, se celebró en el Real Casino, en el gran salón de fiestas, se celebraba el famoso "cortón" de la zarza, y comprueban sus corazones en medio de aquel maravilloso ambiente de cuento de hadas, en el Gran Casino en los últimos días de su máximo esplendor!

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

La exposición ocupa tres salas del Castillo. Ha sido organizada por el Ayuntamiento y la Sociedad Oargu Kerpize. Pronunciaron palabras el Padre Ladislao de Vidania y alcalde de la ciudad, don José Ramón Fernández de Casadevante. Estuvo también presente el concejal don Juan José Izquierdo, que tuvo parte activa en la organización de la exposición.

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

La exposición ocupa tres salas del Castillo. Ha sido organizada por el Ayuntamiento y la Sociedad Oargu Kerpize. Pronunciaron palabras el Padre Ladislao de Vidania y alcalde de la ciudad, don José Ramón Fernández de Casadevante. Estuvo también presente el concejal don Juan José Izquierdo, que tuvo parte activa en la organización de la exposición.

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

La exposición ocupa tres salas del Castillo. Ha sido organizada por el Ayuntamiento y la Sociedad Oargu Kerpize. Pronunciaron palabras el Padre Ladislao de Vidania y alcalde de la ciudad, don José Ramón Fernández de Casadevante. Estuvo también presente el concejal don Juan José Izquierdo, que tuvo parte activa en la organización de la exposición.

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

La exposición ocupa tres salas del Castillo. Ha sido organizada por el Ayuntamiento y la Sociedad Oargu Kerpize. Pronunciaron palabras el Padre Ladislao de Vidania y alcalde de la ciudad, don José Ramón Fernández de Casadevante. Estuvo también presente el concejal don Juan José Izquierdo, que tuvo parte activa en la organización de la exposición.

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

EXPUSICION

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

La exposición ocupa tres salas del Castillo. Ha sido organizada por el Ayuntamiento y la Sociedad Oargu Kerpize. Pronunciaron palabras el Padre Ladislao de Vidania y alcalde de la ciudad, don José Ramón Fernández de Casadevante. Estuvo también presente el concejal don Juan José Izquierdo, que tuvo parte activa en la organización de la exposición.

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

La exposición ocupa tres salas del Castillo. Ha sido organizada por el Ayuntamiento y la Sociedad Oargu Kerpize. Pronunciaron palabras el Padre Ladislao de Vidania y alcalde de la ciudad, don José Ramón Fernández de Casadevante. Estuvo también presente el concejal don Juan José Izquierdo, que tuvo parte activa en la organización de la exposición.

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

La exposición ocupa tres salas del Castillo. Ha sido organizada por el Ayuntamiento y la Sociedad Oargu Kerpize. Pronunciaron palabras el Padre Ladislao de Vidania y alcalde de la ciudad, don José Ramón Fernández de Casadevante. Estuvo también presente el concejal don Juan José Izquierdo, que tuvo parte activa en la organización de la exposición.

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

La exposición ocupa tres salas del Castillo. Ha sido organizada por el Ayuntamiento y la Sociedad Oargu Kerpize. Pronunciaron palabras el Padre Ladislao de Vidania y alcalde de la ciudad, don José Ramón Fernández de Casadevante. Estuvo también presente el concejal don Juan José Izquierdo, que tuvo parte activa en la organización de la exposición.

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

La exposición ocupa tres salas del Castillo. Ha sido organizada por el Ayuntamiento y la Sociedad Oargu Kerpize. Pronunciaron palabras el Padre Ladislao de Vidania y alcalde de la ciudad, don José Ramón Fernández de Casadevante. Estuvo también presente el concejal don Juan José Izquierdo, que tuvo parte activa en la organización de la exposición.

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

La exposición ocupa tres salas del Castillo. Ha sido organizada por el Ayuntamiento y la Sociedad Oargu Kerpize. Pronunciaron palabras el Padre Ladislao de Vidania y alcalde de la ciudad, don José Ramón Fernández de Casadevante. Estuvo también presente el concejal don Juan José Izquierdo, que tuvo parte activa en la organización de la exposición.

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

EXPUSICION

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

La exposición ocupa tres salas del Castillo. Ha sido organizada por el Ayuntamiento y la Sociedad Oargu Kerpize. Pronunciaron palabras el Padre Ladislao de Vidania y alcalde de la ciudad, don José Ramón Fernández de Casadevante. Estuvo también presente el concejal don Juan José Izquierdo, que tuvo parte activa en la organización de la exposición.

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

La exposición ocupa tres salas del Castillo. Ha sido organizada por el Ayuntamiento y la Sociedad Oargu Kerpize. Pronunciaron palabras el Padre Ladislao de Vidania y alcalde de la ciudad, don José Ramón Fernández de Casadevante. Estuvo también presente el concejal don Juan José Izquierdo, que tuvo parte activa en la organización de la exposición.

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

La exposición ocupa tres salas del Castillo. Ha sido organizada por el Ayuntamiento y la Sociedad Oargu Kerpize. Pronunciaron palabras el Padre Ladislao de Vidania y alcalde de la ciudad, don José Ramón Fernández de Casadevante. Estuvo también presente el concejal don Juan José Izquierdo, que tuvo parte activa en la organización de la exposición.

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

La exposición ocupa tres salas del Castillo. Ha sido organizada por el Ayuntamiento y la Sociedad Oargu Kerpize. Pronunciaron palabras el Padre Ladislao de Vidania y alcalde de la ciudad, don José Ramón Fernández de Casadevante. Estuvo también presente el concejal don Juan José Izquierdo, que tuvo parte activa en la organización de la exposición.

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

La exposición ocupa tres salas del Castillo. Ha sido organizada por el Ayuntamiento y la Sociedad Oargu Kerpize. Pronunciaron palabras el Padre Ladislao de Vidania y alcalde de la ciudad, don José Ramón Fernández de Casadevante. Estuvo también presente el concejal don Juan José Izquierdo, que tuvo parte activa en la organización de la exposición.

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

En Fuenterrabia, se inauguró ayer tarde, con asistencia de numerosos público, una exposición dedicada al caserío de dicho municipio. Está constituida la exposición por 210 bellas fotografías de caseríos, cuadros de pintores dedicados al mismo tema, aperos de labranza, una cocina completa, un lugar para fabricar sidra, toda clase de herramientas y objetos relacionados con el mundo del mar y fruta variada de la cohertera.

La exposición ocupa tres salas del Castillo. Ha sido organizada por el Ayuntamiento y la Sociedad Oargu Kerpize. Pronunciaron palabras el Padre Ladislao de Vidania y alcalde de la ciudad, don José Ramón Fernández de Casadevante. Estuvo también presente el concejal don Juan José Izquierdo, que tuvo parte activa en la organización de la exposición.

ARDEN AYER. BALENCIAGA CARVEN DIOR GIVENCHY GUERLAIN LONCASTER MONTEIL PAYOT REVLON RUBINSTEIN CONCESIONARIO: PERFUMERIA

BOLSA DE LA PROPIEDAD

FINCAS LORENTE. Plaza Buen Pastor, 6, principal. Teléfono 14.533. San Sebastián.

LORENTE vende Gros, pisos distintos características: 1.750.000, 1.150.000, 1.050.000 y 700.000 pesetas.

LORENTE vende pisos, en centro y Ondarreta. Precios: 1.950.000 y 2.200.000 pesetas.

LORENTE vende apartamento de lujo en Zarauz (edificio Euromar), salón, comedor, living, tres dormitorios, dos baños. Cocina. Todo exterior. Amueblado. Precio de verdadera ocasión.

LORENTE vende y traspasa negocios de bar en San Sebastián y alrededores.

LORENTE vende terreno industrial en Irún (10.000 m²). Posibilidad de edificación inmediata.

LORENTE traspasa magnífico negocio de cafetería en población industrial de Guipuzcoo, lujosamente instalado. Beneficios asegurados por ser próximo negocio en marcha. En el traspaso del negocio va incluida vivienda nueva, en el mismo edificio.

LORENTE alquila, temporada invierno, pisos en el Ensanche de Amara y Gros.

FINCAS LORENTE. Plaza Buen Pastor, 6, principal. Teléfono 14.533. San Sebastián.

magnífico, cinco habitaciones, seño- leado, calefacción, sitio inmejorable, véndese. Información, Trueba.

Piso en Gros

Terreno para pabellones industriales

véndense 20.000 m² de terreno llano en zona industrial de San Sebastián, con abundante caudal de agua. Informes: Trueba, 12, 3.º (N. E. 028.808).

Magníficas inversiones

Se solicitan 2.000.000, 1.500.000, 1.000.000, 800.000 y 500.000 pesetas, para su inversión en primerísima hipoteca. Interés libre, 8 por 100. Plazo breve. Absoluta garantía.

FINCAS LORENTE

PLAZA BUEN PASTOR, 6, pral. TELF. 14.533. SAN SEBASTIAN

IRUN. Traspasa magnífico local comercial en el mejor sitio para de Colón, 1.000.000. Oportunidad única. Cuyán. Generalísimo, 20, segundo. Irún. Teléfono 631.319. Terdes.

IRUN. Vendo extraordinario piso con totalidad habitaciones exteriores. Salón-comedor de 36 m², cuatro grandes dormitorios, dos baños y cuarto trastero. Calefacción, teléfono, antena TV, 925.000 Cuyán. Generalísimo, 20, segundo Irún. Teléfono 631.319. Terdes.

MOLINA Agente Propiedad Inmobiliaria. Plaza Guipuzcoo, 10. Teléfono 14.511.

VENDO. primer zona Gros, piso amueblado, 3 habitaciones, cocina, baño y servicios. Ascensor.

EN DEVA vendo local céntrico (36 m²) exento contribución. (N. E. 324.537)

MOLINA. Agente Propiedad Inmobiliaria. Plaza Guipuzcoo, 10. Teléfono 14.511.

ALONSO GARRALETA. Agente Propiedad Inmobiliaria. Echalde, 5

EN IRUN (calle Serapio Múgica), vendo locales comerciales a 1.200 pesetas m². Informa: Luis Cuañado del Castillo. Agente de la Propiedad.

Hipotecas

Necesito 3.000.000 de pesetas para su colocación en 1.º hipoteca. Garantía, más de 10.000.000. Interés, 8 1/2. Tomaría también cantidades desde 500.000 ptas. **JOSE GARMENDIA.** Legazpi, 3, 2.º

LAUREANO UZCANGA

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
Av. Sancho el Sabio, 19. — SAN SEBASTIAN

VENDE

- * PISOS TODAS CATEGORIAS EN EL CENTRO, GROS, AMARA Y ANTIGUO.
- * SOLARES EN EL POLIGONO I DEL ENSANCHE DE AMARA.
- * TERRENOS INDUSTRIALES EN SAN SEBASTIAN, LEZO Y HERNANLI.
- * NAVES Y LOCALES COMERCIALES.

Informa personalmente, tardes, 4 a 8.

Vendo piso 1.º

Amara, cuatro habitaciones, cocina, baño, ascensor. Todo exterior. Teléfono 14.811. De 10 a 1.

Locales comerciales en Gros. véndese. Informarán: Trueba, 12, tercero.

Agencia inmobiliaria Imanol Arce us

EN SAN SEBASTIAN: vende piso céntrico 125 m², exterior, 5 hab., cocina y baño. Precios, 1.750.000.

EN FUENTERRABIA: vende apartamentos próximos playa.

EN FUENTERRABIA: vende magníficos pisos zona residencial.

IMANOL ARCELUS

Edificio Miramar, núm. 9. Teléfono 641.998. Fuenterrabia. Y en San Sebastián, teléfono 15.158, de 3 a 5.

José Garmendia

Agente Colegiado de la Propiedad Inmobiliaria. - Legazpi, 3, 2.º

VENDE o traspasa magnífico bar restaurante en Parte Vieja, con todos sus enseres, buena clientela.

VENDE piso en Gros, 4 habitaciones y servicios.

TRASPASA local propio librería en zona céntrica

VENDE pisos en Herrera y Rentería, con 4 habitaciones, más servicios.

COMPRA terreno industrial zona Rentería a Oyarzun

JOSE GARMENDIA
Legazpi, núm. 3, 2.º derecha.

ANTONIO ECHEVERRIA

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Informará en RENTERIA, Morrongullela, 10 bis, primero, C. Teléfono no 54.668, de 4 a 6; y en OYARZUN, casa Ollarriarte. Teléfono 54.661.

VENDE, en Rentería (Galzaraborda), viviendas de 3 habitaciones, cocina/comedor y baño. Todo exterior.

VENDO pisos, en Irún, de diversas superficies y categorías.

VENDE en Rentería (Iztietia), llave en mano, amplia vivienda de nueva construcción. Consta de 4 habitaciones, cocina y baño.

VENDE, en Oyarzun, parcelas de terreno para villas, junto a la carretera. Amplias vistas.

COMPRO, en San Sebastián, piso primero o segundo, exterior, preferencia calles situadas cerca de la avenida del Generalísimo.

VENDE, en Rentería, local (300 m²) propio almacén, pequeña industria, etcétera.

VENDE, en Rentería (Iztietia), local de 100 m², propio para cualquier clase de negocio. Precio interesante.

VENDE, en Oyarzun, terreno industrial de gran porvenir, junto a la carretera.

ALQUILO, en Rentería, local de 120 m², en la calle más céntrica de Iztietia.

(Notas de encargo: 31.396, 31.397, 31.395 y 32.321.)

Juan Arzamendi

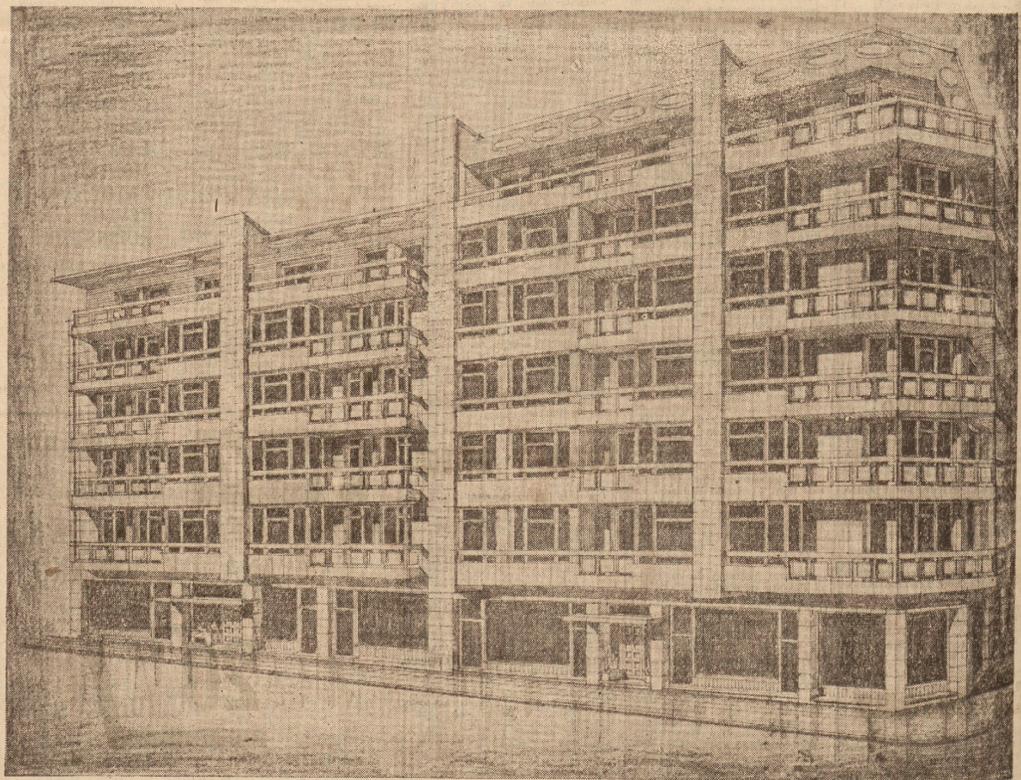
Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Alameda Calvo Sotelo, 20, 1.º - Teléfono 15.218

COMPRA Y VENDE

- pisos todas categorías
- bajos comerciales
- solares urbanos
- terrenos industriales

EN LA ZONA RESIDENCIAL DE ONDARRETA

(En la confluencia de las calles Juan de Garay y Maestro Guridi)



“INMOBILIARIA DE GROS, S. A.” inicia la construcción de las casas 3 y 5 de la calle Juan de Garay, con sótanos, bajos comerciales y 44 viviendas de renta libre.

Para informes, planos y demás detalles diríjanse a:

CASA N.º 3 (sótanos, bajos comerciales y 20 viviendas)

SEGUNDO-ANGEL IGLESIAS

Paseo Errondo, 2 - Teléfono 22.145 - San Sebastián

CASA N.º 5 (esquina, sótanos, bajos com. y 24 viviendas)

LAUREANO UZCANGA

Av. Sancho el Sabio, 19 - Telf. 19.883 - De 4 a 8. San Sebastián

SAN SEBASTIAN...!

SE HA DADO CUENTA UNA VEZ MAS CON SU EXQUISITA SENSIBILIDAD ARTISTICA ABARROTANDO TODOS LOS DIAS TARDE Y NOCHE EL FAMOSO

CIRCO MONUMENTAL

QUE SIN LUGAR A DUDAS ES UN SUPERCIRCO DE...

¡¡DOS PISTAS!!

Circo Monumental

VISITADO YA EN 2 DIAS POR MAS DE

18.000 espectadores

UNICO CIRCO

QUE PRESENTA EN SU DOBLE PISTA ¡TOJOS BLAYOS AMARILLOS! ¡GRUPOS DE FOCAS DEL POLO! ¡LEOPARDOS Y PANIERAS! ¡GRUPOS DE ELEFANTES! ¡TIGRES Y LEONES JUNTOS! ¡Siempre imitado! ¡Nunca igualado! GRAN FESTIVAL MUNDIAL DEL CIRCO 1965

HOY 5 TARDE Y 8 TARDE

NOCHE NO HAY FUNCION

AVISO

SE COMUNICA A TODOS LOS NIÑOS GUIPUZCOANOS Y PUEBLOS DE LA PROVINCIA, QUE TODOS LOS DIAS HABRA FUNCION ESPECIAL... A LAS 5 DE LA TARDE

ZOO VISITA A LAS FIERAS DESDE

LAS 11 DE LA MAÑANA

EL CIRCO está instalado en el barrio de Gros, vendiéndose localidades para 3 días, a partir de las 11 de la mañana. Teléfono 25.864.



Organización de

Se están celebrando con pleno éxito los campeonatos del Mundo de Ciclismo. Y no nos referimos al ciclo deportivo, sino al de organización. La capital guipuzcoana, sede de esta competición, está demostrando una vez más su capacidad organizadora para lides de tanta envergadura.

Razones existían para confiar que San Sebastián saldría con éxito de la prueba, pues no en vano tiene una vieja tradición deportiva y sabe como nacer de organizaciones y montajes de competición de categoría mundial. El nombre de Guipúzcoa ha sido en múltiples ocasiones el más de la fama, empujando por competiciones de categoría mundial. De Lasarte, un pequeño municipio en las inmediaciones de San Sebastián, puede uno hablar en cualquier ambiente deportivo del mundo sin que nadie pregunte dónde se halla el lugar. Hace casi medio siglo saltó su nombre a las primeras páginas de los periódicos por ser su hipódromo escenario de la prueba hípica mejor dotada del mundo. De la llamada "Carrera del medio millón" todavía se habla por ahí. Fue aquella una carrera con el más fabuloso premio en metálico que había entonces se había otorgado en ningún hipódromo: quinientos mil pesetas de las de los años de la potocracia europea.

Se siguió hablando de Lasarte porque por el pueblecito guipuzcoano pasaba el circuito automovilístico. La serpiente que corría—donde ahora tendrían lugar algunas pruebas ciclistas del campeonato del Mundo—era el balenque neutral donde venían a medirse las grandes marcas automovilísticas y los grandes pilotos. La gente sigue recordando aquellas jornadas, que abrió con su coche D. Alfonso XIII, que reunían a cerca de 300.000 personas en las inmediaciones de la carrera para ver a Luis Claron, a Aquiles Varzi, a Camille Gagnon, a su Bugatti, a Auto-Trión, Maserati... a velocidades.

El circuito automovilístico de Lasarte quedó en la zaga del recuerdo, pero el nombre de Lasarte sigue sonando, pues por él se ha celebrado aquí el Cross de las Naciones, la máxima prueba atlética mundial. Como suena el nombre de Gu-

damiendi, el campo de tiro que domina uno de los más bellos parajes, con la Concha recostada a sus pies. Aquí el belga Hemptine ganó, en 1934, el campeonato del mundo de Tiro de Fiechón. Y aquí el conde de Teba, en 1935, perdió su título, que había ganado el año anterior en Vichy, frente al italiano Andrés Sessa.

En Oñate y en Tolosa se han disputado, en dos ocasiones, los campeonatos del mundo de ciclismo. Y en San Sebastián, los campeonatos del Mundo de Pelayo.

Pero estas líneas no son una crónica deportiva ni una remembranza de pasados hechos. Quieren ser el canto a una realidad viva: la capacidad organizadora de Guipúzcoa. En estos momentos las competiciones de ciclismo se hallan en San Sebastián transmitiendo millones de palabras diariamente sobre los campeonatos de ciclismo. Ha habido que montar salas de prensa, líneas superiores de "telex", de teléfonos de teléfonos, de teléfonos. Ha habido que alojar, en plena temporada veraniega, a miles de personas que vienen con ese mundo variopinto de los ciclistas. Ha habido que resolver cien problemas, pero todo ha salido perfecto.

Guipúzcoa muestra una vez más su espíritu de trabajo, sus condiciones de organización, su ímpetu emprendedor. Gentes anónimas han trabajado durante meses para que todo estuviera a punto. Gentes que, algunas de ellas, nada tienen que ver con el ciclismo, pero que llevan en su sangre el sentido de responsabilidad de todo un pueblo. Porque el éxito de estos campeonatos, en esta faceta extraordinaria, tiene que recaer sobre cientos de personas que desde los más variados puestos han contribuido con su esfuerzo a que nuestra provincia pudiera dar este ejemplo de perfecta sincronización de un organismo tan complicado como el montaje de estas pruebas.

Nada tiene de particular que un colega parisiense, veterano asistente a pruebas como éstas, crítico severo, pero justo, me dijera con sincera admiración: —¡Perfecto! ¡Esto es un ejemplo para muchos!

Juan María PESA

Orquesta de Madrid

EXAMENES

Llegó septiembre. Las lluvias, aunque no se nos garantice su duración, son benéfico que había mucha falta, especialmente para el campo. Los veraneantes vuelven y comienzan los exámenes. Este último aspecto, peculiar del noveno mes del año, preocupa lógicamente a los padres de familia. Los estudios se van complicando, las pruebas se endurecen y lo mismo los progenitores que los chicos ven llegar estas fechas con verdadera alarma. Ante las circunstancias, inquietantes de manera progresiva, la Confederación Católica Nacional de Padres de Familia ha encomendado a su Comisión de Enseñanza que afronte el tema y objetivo estudio de todos los problemas relativos a los exámenes a fin de elevar a las autoridades académicas aquellas medidas que puedan contribuir más directamente a normalizar la situación creada. Como siempre se sabe, el punto de encuentro entre las que determinan la preocupación de los padres de familia y el objetivo estudio de los representantes actualmentes la prueba más dura de las que han de sufrir los estudiantes. No se limitará sin embargo, esa Comisión a la cuestión de los exámenes, sino que se ocupará de otras, fundamentales, como son de la formación de los alumnos, desde los diversos puntos de vista de las relaciones con el profesor y de los demás matices de la enseñanza.

GUARDIAS MADRILEÑOS, EN LA COSTA BRAVA

Todos los veranos, un grupo de guardias municipales, de los que dirigen el tráfico en Madrid se trasladan a la Costa Brava. Concretamente, a Rossa del Mar Palamos o alguna otra población de esa zona costera en el litoral gerundense. El aumento de circulación impresionante, en las carreteras del indicado sector, sugiere la conveniencia de regular el servicio que, como es natural, en el resto del año, se mantiene en términos forzosamente limitados. El incremento de automovilistas, muy señaladamente extranjeros, requiere la instauración de una espontánea regulación de la plantilla. Y, para ello, se acude al Ayuntamiento de Madrid, que cede a los que, por sus vacaciones, se pueden desplazar, con el incentivo de verse reanar en playas de lujo y percibir unos honorarios superiores a los suyos normales. El hecho de no solicitar tales refuerzos a Barcelona, como a los agentes que pudiera proporcionar la ciudad condal se trasladan, en verano a Andorra, donde también se intensifica extraordinariamente el tráfico.

FRANCISCO CASARES.

OTRA VEZ, LA CASA DE CAMPO

Adquiere especial actualidad estos días la Casa de campo madrileña, que se ha convertido en un tema de actualidad y discutido tantísimo veces. Ahora, el tema es el lago, el que ha sido objeto de unos mil kilos de carpas. No se sabe todavía cuánto pueda ser la causa de este fulminante decrecimiento de la población piscícola del lago municipal. Se ha asegurado que la s-queja excesiva de las aguas, que se mezclan con el agua de lluvia, que se encuentra en mal estado a la intemperie en estas fechas, primavera, de los arroyos de la zona de campo se van a realizar en la finca importantes reformas. Se abrirán caminos nuevos y se mejorarán los actuales, para que todos sean accesibles a los coches. Unos 30 kilómetros de longitud tienen los caminos nuevos. Fue sorprendente la sonoridad de cada una de las familias de instrumentos, la maestría en la ejecución y sobre todo el indolente mar de la batalla de Igor Markevitch, que logró incluso antes de finalizar el primer corte de la Pvg, que el público se entregara en una fortísima y sincera manifestación de innumerables veces a escena para recibir el homenaje del público.

El gran éxito de la Orquesta Sinfónica de la RTV Española

Cerrando la hermosa Quincuena Musical celebrada en los Festivales de España, ha actuado la Orquesta Sinfónica de la RTV, Española dirigida por su director titular, el maestro Igor Markevitch.

Un interesante programa, muy propio para una presentación de una orquesta, ha servido para que esta joven orquesta, haya obtenido un señaladísimo éxito en nuestra ciudad. Nada más dar fin a la Sinfonía núm. 104 de Haydn primera de las obras interpretadas, estalló una gran ovación en la sala, premiando una versión íntima y clara que el maestro Markevitch logró, haciendo así patente una labor, que no es impropia ciertamente, de un director. Pero el verdadero éxito de la tarde lo subrayó la gran ejecución, la espléndida versión de la obra de Beethoven, "Variaciones sobre un tema de Purcell" que puso de relieve la maestría de esta agrupación musical. Fue sorprendente la sonoridad de cada una de las familias de instrumentos, la maestría en la ejecución y sobre todo el indolente mar de la batalla de Igor Markevitch, que logró incluso antes de finalizar el primer corte de la Pvg, que el público se entregara en una fortísima y sincera manifestación de innumerables veces a escena para recibir el homenaje del público.

LARGO DEL CORO

La mayor parte de las Virgenes españolas, o cuando menos las más célebres, son hijas de un milagro: el milagro de su aparición. En nuestra misma provincia, la Virgen de Aranzazu, Patrona de Guipúzcoa, aparece nimbada de esta misteriosa y mística aureola.

De la Virgen del Coro, Patrona de San Sebastián, no podemos decir, sin embargo, nada por el estilo. Ha sido en vano que investigadores, hayan tratado de dar con sus orígenes, ni siquiera con la fecha de su aparición, ni digamos milagrosa, sino natural, en nuestra ciudad. Ni el bueno de don Pedro Manuel de Soraluce; ni el P. Lizarraide, especialista en la materia; ni Loyarte; ni siquiera Isasí, ni el presbítero Ordóñez, por no citar sino a algunos de los más consiguientes de nuestros eruditos, han logrado averiguar nada de fundamento. Ni siquiera se han puesto de acuerdo en el eventual origen o proveniencia de la imagen, ni en la fecha más o menos aproximada de su nacimiento, de su nacimiento imaginario o imaginero, ni siquiera acerca de su estilo.

A falta de históricos testimonios, la leyenda ha suplido a la imagen, en la existencia de los creyentes. Unos la hacen venir desde la ciudad de Coro, en Venezuela; otros colocan su más antiguo domicilio en el factiel del coro de nuestra más procer parroquia ligista, la de Santa María. En ambos casos se trata de justificar su topónimo conegonimo. Pero no vaya a creerse que este nombre familiar de la Virgen-Madre tiene relación alguna con el del coro, toda vez que si esta, por solemnidad de la ciudad, es su Santa Patrona, la advocación de nuestra matriz parroquia de Santa María está adscrita a su Asunción a los cielos.

Cuando en realidad se inicia la fama y popularidad de la Virgen del Coro es cuando un clérigo, enamorado de ella, intenta llevarla a su casa para rendirle en ella veneración y culto el solo, en vez de presidir desde la capilla del factiel del coro las horas canónicas del ciclo. Su salvaje intento fracasa porque es aquí donde se inicia su milagrosa historia—al intentar sacarla del templo, el milagro se había dado paralizado en su misma puerta, sin poder franquearla, hasta el punto de que, convicto y confeso, el clérigo, en razón del milagro, en vez de volver al coro, fue colocada en su altar mayor.

Alguno de los citados eruditos apunta la idea de que, con anterioridad a la entronización de la Virgen del Coro en el altar mayor de Santa María, este presbiterio ocupaba la imagen de Nuestra Señora del Socorro y del Buen Viaje. Ocupaba o no dicho lugar, lo cierto es que esta preciosa imagen se veneraba en dicha iglesia, de donde pasó en los tiempos modernos—ignoramos por qué—al Museo Municipal, donde yo la conocí y admiré todos sus detalles, y acerca de cuyo estado de conservación abrigo serios temores, porque ya por entonces, hace unos veintidós años, comenzó a estar muy averiada por la humedad y creo también que por las ferminas.

Luego se sucedieron varias y reiteradas milagros, hablando en términos vulgares, más o menos notorios y convincentes, atribuidos a la Virgen del Coro, entre los cuales merecen citarse sus tres importantes intervenciones en temporales e incensos que los cronistas de la época, agravaos aun más por sus epígrafos, los

consideraron catastróficos: uno, el temporal del 7 de diciembre de 1883; otro, el incendio de la plaza Nueva, acaecido el 23 de enero de 1738; en fin, el del convento de Carmelitas, en diciembre de 1768.

La Virgen del Coro fue invocada de modo singular y excepcional en los casos de sequía y peste, por no citar los numerosos casos de carácter particular en que fue invocada su intercesión, con resultados aparentemente extraordinarios o milagrosos, sobre todo en la guerra civil de 1936. En esta guerra ocasión, la imagen fue trasladada de Oris a Zumaya, donde a la sazón se hallaba, refugiado también, el cura párroco de Santa María, don Agustín Eñabiz.

La Real Compañía Guipuzcoana de Caracas ya citada le profesó gran devoción a la Virgen del Coro, hasta el punto de haber costado a sus expensas la construcción de la actual espléndida iglesia de Santa María en que dicha imagen se venera. Dicha imagen recibió, asimismo, la solemne visita y homenaje de reyes, príncipes y jefes de Estado, por no decir nada del culto por el rinde, desde hace cuatro o cinco siglos aproximadamente, el pueblo de San Sebastián, que la tomó por celestial Patrona, y a la que festaja de modo singular y extraordinario, no sólo el día de su advocación, o sea, el 8 de septiembre de cada año; sino en la octava de la Pvg, cumplido solemne-ve, formulado por nuestro Concejo Municipal en 1889, a raíz y con motivo del temporal aplacado por su intervención un año antes, como queda Eñabiz.

Por cierto, que fue con motivo de esta catástrofe cuando la antigua iglesia gótica de Santa María inmediatamente anterior a la actual sufrió tanto deterioro, que determinó su demolición y la construcción en su lugar del templo de barroco estilo que constituye desde entonces el más suntuoso, espacioso y pirar de nuestra ciudad.

J. M. D.

Rea Club de tenis

Hoy, 6 de septiembre: V GALA DE LOS LUNES SENSACIONAL PRESENTACION DE SYLVIE VARTAN acompañada por Eddie Vartan y su maravillosa orquesta.

Nota.—Si el tiempo lo permite, habrá entradas especiales, a precios económicos, en el escenario al efecto instalado, para aquellas personas que deseen acudir SIN ETIQUETA.

Excavaciones

Jaja

APERTURA DE PISTAS FORESTALES Y CARRETERAS

DESMONTES — RELLENOS

ALQUILER DE EXCAVADORAS

AVDA. DE FRANCIA, 2 — TELEFONO 26.992

SAN SEBASTIAN

OPERACION "PLUS ULTRA"

Salieron para Roma los dieciséis niños, de los cuales diez son españoles que han sido seleccionados en la operación Plus Ultra. Como es sabido, se trata de una original e interesantísima iniciativa de la emisora "Radio Madrid" y la compañía "Iberia", de líneas aéreas españolas. Se premia a los niños de ambos sexos, que más se destacan por actos de valor, generosidad y altruismo. Estos pequeños héroes han sido recibidos por el Papa, verdaderamente, desde la idea de enaltecer los meritos de los que, desde los años infantiles, se dedican a actividades altruistas. Cuando proliferan altamente y vertiginosamente, el gaoerismo estos ejemplos de abnegación, sacrificio y caridad merecen resaltar y ser recordados. Lo mismo la emisora que la compañía de aviación, interpretan una admiración popular hacia los muchachos que dan tan hermosa lección, en contradicción con los que se apartan de las más elementales normas morales y son jarva de futura delincuencia juvenil.

LA TERCERA PLAZA

San Sebastián de los Reyes es un pueblo madrileño, a 18 kilómetros de la capital. Fue, siempre, una villa más entre tantas, que nada notable ni singular la distinguiera. Pero desde hace unos años, su plaza de toros, que se denominaba la "tercera de Madrid", ha dado a San Sebastián una notoriedad evidente. Se dan corridas postineras, matinales de remembre, y muchas veces, los aficionados que no suelen perder riño y novedades taurinas que, desde luego, no pierden, se trasladan a este pueblo, atraídos por las novedades taurinas. Ahora, desde hace un par de años, se ha implantado el "encierro" de las reses al estilo de Pamplona. Para que nada falta en la imitación, esta semana hubo lesionados y todo, aunque, por fortuna, sin importancia. En la capital navarra se celebran, con los típicos encierros y otros actos tradicionales, las fiestas de San Fermín.

PULSE UN BOTÓN

y disfrute de su CALEFACCION durante todo el invierno!

- * sin problemas de carbón
- * con temperatura graduable
- * económica sin escorias

calostato

REGISTRADO EN LAS CÁMBRAS DE CALIFICACION

ELEMIG

REG. 12.544

* para calefacción de habitaciones y cocinas

JOYAS

PAGO TODO SU VALOR

Plaza Guipuzcoa, 11. A. Martínez.

Los Gatos

* VIVO MEJOR
* ESTOY MAS CONSIDERADO
* TENGO UNA BUENA COLOCACION

Pues en pocos meses y desde mi domicilio, aprovechando mis ratos libres, he aprendido a reparar toda clase de averías, en coches de todos marcas, siguiendo por el práctico y agradable Curso de:

MECANICA DE AUTOMOVILES

OTROS 3 CURSOS ESPECIALIZADOS

- ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL 70 Ptas. al mes
- MECANICO DIESEL 70 Ptas. al mes
- TECNICO EN MOTORES 80 Ptas. al mes

OTROS CURSOS

- Delante Mecánico - Maestro Tornero - Maestro Fresador - Técnico Mecánico - Encargado Mecánico
- Maestro Soldador - Técnico en Soldadura - Maestro Ajustador - Maestro Albañil - Técnico de la Construcción
- Delante en Construcción - Hormigonero - Topografía - Carpintería
- Ebanistería - Decoración - Pintor Decorador - Delante general - Dibujo
- Hormisterio - Dibujo de Figuras -

¡Solicita folleto sin compromiso!

UN SIMPLE SELLO DE CORREOS y este cupón puede ser el principio de una vida mejor para Ud. y para los suyos. ¡Mándelo HOY MISMO, pues a nada se comprometo!

Me interesa folleto de los Cursos:

DON

DOMICILIO

POBLACION

PROVINCIA

CEAC, ARAGON, 472-Dpto. H-25 BARCELONA-13

CENTRO DE FORMACION PROFESIONAL Y TECNICA POR CORREO * AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL N.º 54

le ofrece los mejores zapatos en señora caballero y niño con siempre precios más baratos que nadie

Alameda, 27 (BOULEVARD)

San Sebastian

La situación en Cachemira

(Viene de primera página.)

límites tan sólo de la ciudad de Jammu, capital de invierno de la Cachemira india, y a 13 del río Tasi, atravesado ayer por las fuerzas pakistanias en su avance. (Efe.)

PENETRARON DIEZ Y SEIS KILOMETROS EN LA INDIA

Karachi, 5. — Tropas pakistanias, apoyadas por aviones y

tanques de fabricación norteamericana penetraron 16 kilómetros por territorio controlado por la India, al sureste de Cachemira, durante la jornada del sábado, según anunció un portavoz del Ejército del Pakistán.

Se trata de la acción más importante hasta el momento en el curso de los cuatro días de lucha. «Las concentraciones indias fueron atacadas sufriendo severas pérdidas», según el citado portavoz. (Efe.)

ENVÍASE A NASSER

El Cairo, 5. — El presidente Nasser ha recibido un mensaje de su colega paquistaní. Ayuda, según se informa hoy en Ján, sobre el conflicto de Cachemira competentes.

El mensaje fue entregado al dirigente de la RAU poco después de su regreso de Belgrado, donde trató de este problema con el presidente Tito. Ambos dirigentes hicieron un llamamiento a la paz el pasado viernes. (Efe.)

INFORMACION DE VITORIA

VITORIA, 5. (De nuestro corresponsal GARA LIZAS). No tuvo durante el día, pero sí buencor de padecer las consecuencias de una meteorología impropia de la estación, esta actividad climatológica se ha hecho notar por los primeros resfriados, coincidentes con las primeras ropas de abrigo, de las que suponemos, nada podrá desprenderse ya.

Otra señal evidente de la inminencia del otoño no la da el comienzo de la temporada de fútbol a escala nacional. Agua, frío y viento son elementos que se conjugan perfectamente con el deporte del balón. El juego del balón redondo no le son propicias las fuerzas del sol, ya que corretear mucho por el césped y, si no se tienen a punto las energías físicas, pronto se hace por su resultado.

A media mañana la delegación española oyó una misa de campaña celebrada en la misión del nombre de Dios, que se encuentra en el lugar ocupado por los españoles después de su llegada. El arzobispo monseñor Joseph F. Hurley, después de la misa colocó la primera piedra de una nueva iglesia.

Después del almuerzo fue descubierta una estatua de Isabel la Católica en unos jardines de la ciudad antigua, en curso de restauración.

minical vitoriana. En efecto se suspendió el festival taurino en beneficio de la Residencia Provincial de Santa María de las Navas, organizado con mimo y cuidado por el Club Taurino Alavés.

La medida de la suspensión fue adoptada por imperativos del mal estado del ruedo, como consecuencia de las lluvias de los últimos días, quedando aplazado el festival para el próximo domingo día 19. De esta modo, los buenos propósitos de los organizadores se mantienen firmes.

Menos mal que los taurófilos no perdieron el día toda vez que asistieron al colico en el que intervinieron los toreros que figuraban en el cartel del festival.

NOTICIAS BREVES — Celebró ayer su reunión anual la Cofradía de la Virgen del Corro. Patrón del valle de Zuya. A las doce de la mañana se ofició la misa mayor, con asistencia de las autoridades y Ayuntamiento de Miravalles. Después tuvo lugar la comida de la Cofradía en las dependencias anexas al santuario. Fue la tarde hubo función mariana.

— A mediodía de ayer pronunció una conferencia en el Salón de Cultura de la Casa Municipal de Ahorros don Antonio Gudiño, publicista bibliotecario de la Misión Biológica de Galicia, cuando desarrolló el tema: «El camino de Santiago y su bibliografía». Se ilustró con diapositivas.

— La Banda Municipal de Música interpretó su anudado concierto en el Parque de la Florida, a base de partituras de música española clásica y vasca.

— Se corrió ayer la prueba VI Premio Nuestra Señora de Doña Letia correspondientes al Campeonato de Alava de Ciclismo, en la categoría de Juveniles. Estuvo patrocinado por la Delegación Provincial de Juventudes.

FARMACIAS DE GUARDIA.— Señor Albaita (Ortiz de Zárate, 28) y señor Esparza (Correía, 58).

CARTELERIA.— «La última batalla de los apaches». «La reina Cristina de Suecia». «Todos son hijos de Florida». «El hombre tranquilo». «Vesú». «Gangster a la fuerza». «Samuel». «Kilometro 127». «Ideal». «Los atacadores de Párgo» y «Leopardo asesinos». Amaya. — «La Flecha de oro».

INFORMACION DE LOGRONO

LOGRONO, 5. (De nuestro corresponsal). — Fue domingo en nuestra ciudad un día tranquilo. Puede decirse que toda la actividad deportiva se tradujo en esas pruebas deportivas de comienzos de temporada, en las que todos los equipos de todas las categorías se disponen a prepararse convenientemente y así, el único fútbol que ayer tuvo Logroño fue el jugado por el Berceo en el campo de las Chirribias, frente a un equipo de igual categoría, pero filial del Alavés. Hubo bastante público que se enteró con las incidencias del partido que terminó en consolador empate.

En el estadio Cantabria se inició ayer por la mañana las jornadas de su segunda semana deportiva. Ahí el fútbol fue entre la propia sociedad y un equipo de la propia sociedad, y casi al mismo tiempo lo que distrajo la atención de muchísimos espectadores, se celebró entre los equipos de tenis individual femenino. Y para completar esta manifestación deportiva no faltó el partido de baloncesto que se disputó en la Universidad de Navarra y del Atlético Euzkoano, pero en balanceado, ya que el partido se arrastró ya un gran contingente.

Por otro lado, el comentario más interesante de la jornada es el relacionado con la celebración del II Festival de la Canción Moderna, que congrega en torno al auditorium del Espolón, a pesar de la inseguridad del tiempo, a un extraordinario número de espectadores, que ojalá con entusiasmo no sólo a los múltiples artistas aficionados que de todas las provincias vienen, sino a aquellos artistas invitados de turno.

En la sesión de esta noche se dará el fallo del jurado, que no ha de ser nada fácil.

Y para concluir nuestra crónica diremos que el próximo sábado, coincidiendo con la fiesta de la reina de las fiestas septembrinas y sus damas de honor, fiesta que se celebrará en los jardines de la Estambrea Riojana, va a tener lugar por primera vez en nuestra capital el «Día del Turismo» y para ello se disponen cuatro numerosas comisiones de bellas muchachas, acompañadas por las damas de la Organización Juvenil, para que en cada una de las cuatro entradas de la población reciban a quienes ese día desearán ir a disfrutar de las fiestas.

FARMACIAS DE GUARDIA.— Prestarán servicio, hoy, lunes, don Francisco García de Vinuesa.

CARTELERIA

MODERNO. — «Proceso de conciencia». «Y tu marido, ese desconocido».

ATENEA. — «El jefe» y «La Chateaux Affix sus garzas». «DIANA». — «El retorno del fugitivo». «Abuelita, ¿cómo estás?». «Jetti» y «Chico» y «Valiente».

OLIMPIA. — «Chico» y «Valiente».

ALHAMBRA. — «Kanas» basada en un asesinato y «El club de la canción».

AVENIDA. — «El valle de los reyes» y «San Francisco».

FRONTON. — «Los colores de Navarra» y «El circo».

RIALTO. — «Dos motiñas» y «Los bateleros del Volga».

ANUNCIOS ECONOMICOS

A QUI QUIERE... ALQUILAR negocio céntrico en mercado de 5.400 mensuales de renta. Informes: Teléfono 13.715.

ALQUILAR piso, muy céntrico, vistas, calefacción, ascensor. Informes: Teléfono 13.715.

AUTOMOVILES GARAJE ARACAMA. Gran escuela de conducir. Aguirre Miramón, 6.

PERFECTO remolque Ideal con llave de mano industrial, se vende. Instalación de luces completa. Volkswagen y otros. Damos garantía. Informes: Teléfono 13.715.

COLOCACIONES ELECTRICIDAD, con conocimiento de leyes de medida industrial, se necesitan. Los interesados deberán presentar currículum, a día 10 de septiembre de 1965. Informes: Teléfono 13.715.

ENSEÑANZAS CLASES acordeón, guitarra, bandurria, flauta, piano, solfeo. Rapidísimo método. Completa y equitativa enseñanza. Teléfono 13.715.

PERDIDAS PERDIDA paraguas caballero, color verde. Llorde, día 5. Teléfono 22.444. Informes: Teléfono 13.715.

VENTAS VENDO hotel de 130 camas, con buenos rendimientos. Informes: Tel. 13.715.

VENDO terrenos inmediatamente disponibles con permiso municipal. Informes: Teléfono 13.715.

PARTICULAR vende piso primero, tres habitaciones, baño, calefacción, buhardilla, terraza, terraza. Calle B. número 3, primer. B. Informes: Teléfono 28.854.

EULAN vende viviendas de varias plantas, renta libre, lujo, en el centro de Gros. Inicial construcción.

EULAN vende bajos comerciales desde 10 metros cuadrados, en Gros. Inicial construcción.

EULAN vende sótano en la calle de Gros, 140 metros cuadrados.

EULAN vende sótano 160 metros cuadrados con amplia rampa de acceso.

EULAN vende bajo comercial, 200 metros cuadrados, en Gros, para 1.000 metros por metro cuadrado de subterráneo, altura 3,30 metros. Entrega inmediata.

EULAN vende sótano con montacargas, 14,50x2 metros, directo a la calle. Posibilidad de entrar dos coches bajos. Total, 90 metros cuadrados. Entrega inmediata.

EULAN vende bajo comercial en Guipuzcoa, sobre la cornisa construida. Precio de venta. Informes: Teléfono 13.715.

EULAN vende pisos lujo planta construida por ser destruida y demolida y restaurada. Informes: Teléfono 13.715.

EULAN vende sótano con montacargas, 14,50x2 metros, directo a la calle. Posibilidad de entrar dos coches bajos. Total, 90 metros cuadrados. Entrega inmediata.

Las conmemoraciones de San Agustín

(Viene de la primera página.)

ENCUENTRO

San Agustín (Florida), 5. — Los dos gobernadores de Florida, uno español, se encontraron hoy por primera vez en el curso de las ceremonias conmemorativas del cuarto centenario de la ciudad, en las que han tomado parte personalidades españolas e hispanoamericanas.

Mr. Haydon Burns, gobernador elegido del Estado de Florida, dio la bienvenida al conde Alvaro de Revillagigedo, heredero del título de «Adelantado de la Florida», que por primera vez ostentó don Pedro Menéndez de Avilés.

El próximomiercoles se cumplirán los 400 años de la fundación de San Agustín la antigua por los conquistadores españoles a las órdenes de don Pedro Menéndez de Avilés.

En la comida ofrecida por el gobernador Burns se hallaban también presentes el ministro español de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega; el secretario norteamericano del Interior, mister Stewart Udall, y el senador por Florida, mister Spessard Holland.

Durante el almuerzo el ministro español ofreció una réplica de la espada de don Pedro Menéndez al secretario del Interior, Udall. Asimismo el gobernador

Bans recibió una placa de la ciudad de Avilés, cuna del conquistador español.

A media mañana la delegación española oyó una misa de campaña celebrada en la misión del nombre de Dios, que se encuentra en el lugar ocupado por los españoles después de su llegada. El arzobispo monseñor Joseph F. Hurley, después de la misa colocó la primera piedra de una nueva iglesia.

Después del almuerzo fue descubierta una estatua de Isabel la Católica en unos jardines de la ciudad antigua, en curso de restauración.

VICTORIA EUGENIA HOY 5, 15 - 7, 30 y 11 ESTRENO

NOCHE DE BALLET

MARGOT FONTEYN
RUDOLPH NUREYEV

TECHNICOLOR

BAILET DE LA ROYAL OPERA HOUSE DE COVENT GARDEN

DIRIGIDA POR ANTHONY ASQUITH Y ANTHONY HAVELLOCK-ALLAN

UNA EXTRAORDINARIA PELICULA EN TECHNICOLOR CON EL SIGUIENTE PROGRAMA:

“LA VALSE” “EL CORSARIO”
“LAS SILFIDES” “LA BELLA DURMIENTE”

REX HOY 5 - 7, 30 y 11 ESTRENO

TAYLOR-LOY-LEZANA-SARA-DANIEL PAUL MULLER

UNCAS, EL FIN DE UNA RAZA

DIRECTOR MATEO CANO ESTIMANCOLOR SUPERTOTALSCOPE
(TOLERADA PARA TODOS LOS PUBLICOS.)

entorres de izquierdaistas encorizados en Brasil

Río de Janeiro, 5. — La Policía ha cancelado a centenares de izquierdaistas después de haber tenido conocimiento de que los comunistas proyectaban realizar manifestaciones en masa el martes, en que se celebrará el día de la Independencia.

El temor de que se produjesen actividades terroristas ha sido consecuencia del descubrimiento de una caja con armas y de tres misteriosos incendios en el Estado de Río de Janeiro, que no incluye a Río de Janeiro, ni a su capital del Estado, dan cuenta de la detención de más de 300 izquierdaistas.

«Creemos que los comunistas están tratando de organizar desórdenes para mantener alejada a la gente de las fiestas del día de la Independencia», ha declarado un funcionario de Nueva York, mientras que las autoridades federales han confirmado que la actividad terrorista comunista ha aumentado. Las armas, incluyendo ametralladoras, fueron descubiertas en Cabo Frio y hoy anuncia la Policía que se han descubierto más armas en Brasil.

Ultimamente los comunistas repartieron octavillas pidiendo a sus seguidores que se preparasen para la guerra de guerrillas contra el Gobierno del presidente Castello Branco.

WASHINGTON, 5. — Dean Rusk, secretario de Estado Norteamericano, ha descrito al doctor Albert Schweitzer como un hombre que «dio una nueva vitalidad a los caracteres perennes de la cultura y civilización occidentales, que son la base primum de la unidad del mundo atlántico...»

La muerte de Schwitzer

(Viene de la primera página.)

lando que fue uno de los primeros sabios occidentales que se opusieron al empleo de la bomba atómica. (Efe.)

PALABRAS DE DEAN RUSK

Washington, 5. — Dean Rusk, secretario de Estado Norteamericano, ha descrito al doctor Albert Schweitzer como un hombre que «dio una nueva vitalidad a los caracteres perennes de la cultura y civilización occidentales, que son la base primum de la unidad del mundo atlántico...»

Distribuidores exclusivos en GUIPUZCOA y NAVARRA: ODRIOZOLA y BERRIDI (S. A.)

Nueva, 8 - SAN SEBASTIAN

Representante general: Vda. de GIMENEZ MURGA Larramendi, 13.

SAN SEBASTIAN

COBOS

VINOS DE MONTAÑA

Don Andrés Caminos Gaztañaga

(CONGRAGACION DE SAN LUIS GONZAGA) FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 45 AOS DE EDAD, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD. R. I. P.

Su director espiritual, don Luis Ortigas; su resignada madre, doña Luisa Gaztañaga (viuda de don Francisco Caminos); hermanos, don Pascual, don Gregorio, don Juan, don Isidro, don José María, don Manuel, don Marcelino, don María Pilar, hermanos políticos, doña Juana Larramendi, doña María Gorostidi, don José María Gorostidi, don José Joaquín Garmendia, don Tomás Alzupura y don Miguel Garicano; tios, sobrinos, primos y demás parientes que tendrán lugar HOY, LUNES, a las 10 de la mañana, en el MENOS CUARTO de la iglesia parroquial de SANTA MARIA, de esta villa, por lo que quedarán agraciados.

Domicilio: DIVISION AZUL, 5. NOTA. — El rosario se rezará esta noche, a las OCHO, en el altar de la Dolores, de la citada parroquia.

TOLESA, 6 de septiembre de 1965.

C.M.C. ENTRADO TOMATE FRUTAS EN ALMBAR MERMELADAS MENESTRAS VERDURAS FRUTAS CONFITADAS ALCACHOFAS ESPARRAGOS

Chistu Chistu Chistu Chistu Chistu Chistu Chistu Chistu Chistu Chistu

PELOTA

Hoy, a las once de la noche, gran festival de pelota en el frontón Urumea

Arbizu contra Lecumberri en individual y Guara frente a Churrua en cesta punta

Esta noche tenemos acontecimiento pelotístico en el frontón Urumea. Una gran gala que ha organizado el CAT en honor de las distintas delegaciones extranjeras que acuden a los mundiales de ciclismo y desconocen las bellezas de nuestro deporte veraniego. Pero el festival no tiene nada de exhibicionismo. Se desarrollará en su propio ambiente, con corredores y apuestas. Y habrá derecho de amor propio.

rrior en facultades, base esencial para estos duelos «maomantistas». ¿Quién tendrá razón? La incógnita es apasionante. Tanto, que ya apenas quedan entradas, aunque las localidades se pujan hoy a la venta. Además, hoy se exhiben las máximas figuras mundiales de la chistera. Viene el moticoarra Churrua, el coloso de la especialidad. El pelotari a quien ya nadie discute su primacía en la cesta punta. Y frente a él tenemos al valenciano Guara II, quien durante muchos años ha compartido con «Chucho» el primer puesto entre los zagüeros, hasta la aparición de Churrua. Duelo sensacional, en el que también participan dos delanteros resolutivos. Perico Urcola, el tolosano, aplaudido ya varias veces en el frontón donostiarra. Y frente a él, Lecube, palésano de Churrua, un chaval que se está ya situando entre los mejores.

DESEDE LA CONTRACANCHA La Federación Española resolverá hoy el caso planteado en torno a esos tres pelotaris manistas, que están actualmente inactivos. Cuando menos, sé que hoy viene a San Sebastián el presidente de la Nacional, señor Lazcano, para tratar de ese asunto en una reunión. —Ogüeta era de jugar el próximo sábado contra una pareja manista en Anoeta. Concretamente se hablaba de Chicuri y El-guea. Pero el alavés, testigo del partido que hizo García Arino, ha pedido que le dejen una semana más para prepararse. De todas las formas, el sábado jugará seguramente en Anoeta por parejas. —Contra Barberito-Soroa con Galarreta atrás? —Ayer hubo poca actividad en todos los frontones. —EQUIVAGA RESULTADOS DE AYER EN EL URUMEA. — Olaverri-Ugarte, 44; Elgorriaga-Echave I, 45. — Raul-Echomique, 40; Pagola-Echave II, 37. — Ozcoiti-Arizcuren, 35; Salaverria-Arregui, 21.

JUEGOS POPULARES V. Zuloaga y R. Olloquiegui, vencedores en bolos. Ayer, en el terreno de juego de Añorga, se celebró la segunda jornada del campeonato de bolos por parejas (zona Norte), con extraordinaria animación, y registrándose gran competencia y logrando el primer puesto la pareja compuesta por Olloquiegui y Zuloaga, del Michelin. Verificado el cómputo de las dos jornadas celebradas en la zona Norte, la clasificación es como sigue: 1.—Olloquiegui y Zuloaga, del Michelin, con 207 puntos. 2.—P. y J. Erdola, del Hernani, con 203. 3.—Cuervo y Goñaga, del Ategorrieta, con 201. 4.—Alcán y Olazguirre, de Orreaga, con 200. 5.—Hermanos Ugarteburu, del Ategorrieta, con 199. 6.—Hermanos Esnaola, de Añorga, con 187 puntos, etcétera. Clasificación individual 1.—Vicente Zuloaga, del Michelin, con 57 puntos. 2.—Ignacio Ugarteburu, del Ategorrieta, con 56. 3.—Ángel Olazguirre, de Orreaga, con 55. 4.—Miguel Arráiz, del Hernani, con 55 puntos, etcétera. — Mañana, martes, se reunirá la Directiva de la Federación para relacionar las veinte parejas clasificadas para la final del campeonato por parejas, que probablemente será el 19 del actual y efectuar el sorteo de orden de tiradas y, naturalmente, de celebrarse el día 19 del actual y efectuarse el día 19, el día 12 se disputará el campeonato de veteranos y juvenil. M

Traineras El miércoles, primera jornada de las regatas de la Concha

Participan cinco embarcaciones en dos tandas

Completando el periodo deportivo en que nos hallamos, los días 8 y 12 del actual nos se celebrarán en aguas de la Concha las típicas y tradicionales regatas de traineras sobre el recorrido clásico de tres millas, con diez largos y una chaboga. Son los participantes Jaizkibel, con camisa color blanco; Ibarra, color lila; San Juan, rosa; San Pedro, morado; y Fuenterabía, verde. Previo sorteo, las tandas están formadas como sigue: PRIMERA.—San Juan, Ibarra y Fuenterabía. SEGUNDA.—Jaizkibel y San Pedro. La gran fiesta del miércoles, de Nuestra Señora del Coro, dará comienzo a las doce en punto, y el Jurado se constituirá, a las once de la mañana, en el Centro de Atracción y Turismo, acudiendo a esta reunión los representantes de las tripulaciones, a los que se darán las últimas instrucciones para las regatas. A continuación el Jurado se trasladará al Real Club Náutico, en cuya rampa se procederá a pasar la lista de nombres, entrega de distintivos y sorteo de banderas. Realizado todo ello, el Jurado ocupará los puestos asignados al efecto. Los delegados de salida, ruta y

PREMIOS Los premios que están señalados son los siguientes: primero, 60.000 pesetas y bandera de honor; segundo, 30.000; tercero, 40.000; cuarto, 30.000; quinto, 20.000 pesetas. Clasificación provincial: primero, 40.000 pesetas; segundo, 30.000; tercero, 25.000; cuarto, 20.000; quinto, 15.000 pesetas. Caso de que el mal tiempo obligara a suspender cualquiera de las pruebas éstas deberán celebrarse dentro de las 72 horas siguientes a la de suspensión. QUIEN VENCERÁ Todos acuden a la pugna por torres de entusiasmo y cargados de las mejores ilusiones. normal y lógico. Útráfase de los pelotaris que desearán el espectáculo con sus producciones surge la pregunta, ¿quién será el ganador? Verdadera incógnita, que será aclarada el miércoles al mediodía; existe gran incertidumbre en lo que si se presume, es que se registrarán regatas pero que serán apretadas. — O.

Desde luego, el pronóstico es también incierto en esta ocasión. Para muchos, Arbizu debe ganar, porque está más habituado a todos los puestos. Sacará más y resta también mejor. Los técnicos creen que el resultado se escorará en el resto del saque. Esto, naturalmente, opinan los «arbitristas». Pero también Lecumberri cuenta con muchos partidarios, que consideran al de Arre supe-

Es un auténtico acontecimiento pelotístico. Un programa extraordinario para quienes desconocen nuestro deporte, pero que ha continuado a los pelotaris más enteraos e intránsigentes. El festival de esta noche, a las once, puede quedar grabado en los años más brillantes del pelotarismo actual.

Máquinas de escribir portátiles "ANDINA" y "ALONDRA" en nuevos y preciosos modelos. Garantía absoluta, a 4.400 y 3.250 pesetas, respectivamente. Facultades de pago desde 268 pesetas al mes. V. VEGAL — Idiazquez, 12 — Teléf. 1.048 — SAN SEBASTIAN

Pasaportes Matriculaciones — Transferencias Penales (en un día) — Nacimiento Familia numerosa — Carnes a conducir — Derechos reales — Se. euros, etc. GESTIÓN ALICORIA Plaza 18 de Julio, número 15, día 10 SAN SEBASTIAN General Mola, 34 — LASARTE.

PARA EL JUEVES EN EIBAR. (A las diez y media de la noche). — García Arino hermanos contra Lecumberri-Soroa. — Artola-Elorza contra Moreno-Iuarte. EN BERMEO. (A las cuatro y media). — Chicuri-Azcarate contra Garitano-India-Arriarán II. — Lejarza-Berzalaso contra Chicquito de Bernedo-Martinez.

TAPAS VITRIFICADAS PARA CUBRIR COCINAS. FABRICA DE TAPAS S. A. SAN SEBASTIAN — TEL. 1194. PIEL - SIFILIS - VENEREO. Vis. anónimas. Operación fimosas. Prostata. Impotencia. Teletel 11.947. Dr. Danobestia. S. Marcial, 23, 24.

AIRON-top decoración eterna de paredes. FABRICADO POR AISCONDEL, S. A. Distribuidores: COMERCIAL AFEDE ZABALETA 4 TELEFONO 10308

No se es peor persona porque no se tengan estudios universitarios pero hoy el Inglés es necesario para situarse

Yo perdí una representación extranjera porque no dominaba el inglés. Yo estaba en inferioridad ante los amigos y conocidos de mi esposo porque no sabía inglés. A mí no me dieron un empleo importante porque yo no hablaba inglés. Mi viaje de vacaciones fue un fracaso porque no pude expresarme en inglés.

POR SOLO 60 PTAS. AL MES LE ENSEÑAREMOS A USTED INGLES. ASI QUE A LOS 12 MESES HABLARA INGLES SIN DIFICULTAD Y CON SOLTURA, Y PODRA LEER LIBROS Y PERIODICOS ESCRITOS EN INGLES

Y para ello no necesita emplear más que media hora al día. Nuestros hijos empiezan hoy día a aprender Inglés ya en la escuela. Más y más empresarios requieren conocimientos de Inglés. Si desea Usted saber más sobre su profesión o afición, la mejor literatura técnica está escrita en Inglés. Y hoy solamente un idioma con el que le comprenden en todos los países. Cada año será más difícil el encontrar un puesto elevado sin saber Inglés. Usted, que es inteligente, empezará a aprender ahora Inglés. Usted duplica sus posibilidades de desarrollo y de progresar en su profesión. HAY SOLO UNA MANERA DE APRENDER RAPIDAMENTE EL INGLES: POR MEDIO DEL METODO DEDUCTIVO. Los profesores de idiomas llaman al Método Deductivo, "el camino corto" hacia el idioma Inglés, porque enseña en meses lo que otros métodos tardan años. El Método Deductivo es además la manera más económica. Le enseña a Usted Inglés con menos gasto que si Usted hubiese ido a un profesor particular y a pasar de eso, con el Método Deductivo será Usted enseñado por un profesor realmente hábil. PERMITANOS EXPLICARLE COMO SE DESARROLLA EL METODO DEDUCTIVO. Suponga que Usted marcha a Estados Unidos sin saber ni una palabra de Inglés y se queda allí medio año. Al principio le sería difícil hacerse comprender, pero después de haber estado medio año podría hablar y entender Inglés bastante bien. El Método Deductivo, está organizado según el mismo principio, enseñar sin que el estudiante tenga que emplear largas horas en aprender reglas gramaticales. El Método Deductivo le enseña todos los significados de una vez. Usted no tiene que estudiar la aburrida gramática. Por eso enseguida puede Usted construir frases en Inglés y las nuevas que Usted aprende las deduce del conjunto del texto. Cada mes aprenderá 160 nuevas palabras inglesas, de esta manera tendrá Usted al terminar el curso un vocabulario igual de extenso que el empleado normalmente en cualquier conversación corriente en Inglaterra o Estados Unidos, y a pesar de ello sólo necesita emplear media hora diaria. La pronunciación será también perfecta, gracias a la genial "fonética internacional" con indicaciones de pronunciación muy fáciles de comprender. DESPUES DE HABER TERMINADO EL CURSO, nuestros alumnos leen sin dificultad libros y periódicos escritos en Inglés, hablan con soltura y buena pronunciación el Inglés, ven películas americanas e inglesas en versión original y pueden escuchar los programas de radio de habla inglesa. Y LO MAS IMPORTANTE Usted duplica sus posibilidades de triunfo en los momentos de competencia, y sentirá la seguridad de sí mismo al poder hacerse entender con este idioma internacional. Cuando el Curso termina, recibirá Usted un Diploma que oficialmente demuestra sus conocimientos del idioma Inglés. GRATIS PARA USTED QUE DESEA SABER MAS SOBRE EL METODO DEDUCTIVO Hemos editado un libro sobre el Método Deductivo, el libro se titula "atajo del Inglés" y en él explicamos más detalladamente cómo el Curso está desarrollado. Nosotros le mandaremos seguidamente un ejemplar GRATIS, libre de portes y sin compromiso de ninguna clase. Usted puede pedir el suyo y el de un amigo con este cupón que enviaremos a: Inglés Francés Alemán Italiano Correspondencia Comercial Inglesa Correspondencia Comercial Francesa Conversación Inglesa Contabilidad Cálculo Reforma de letra Taquigrafía Ortografía Cultura general Marroquinería Cultura Física AYUDE A UN AMIGO Escriba el nombre de alguno de sus amigos que desee un porvenir mejor y le mandaremos informes. CURSO Nombre Edad Dirección Dist. Postal Provincia No. Población Instituto INTER - Sec. N-18 - Apartado 1.164 - BARCELONA - España Sr. Director: GRATIS y sin compromiso de mi parte, sírvase enviarme información sobre el Curso que le indico a continuación. CURSO que me interesa Nombre Edad Dirección Dist. Postal Provincia No. Población Dependiente de Usted que la información llegue a su poder. ESCRIBA CON CLARIDAD. Instituto INTER - Sec. N-18 - Apartado 1.164 - BARCELONA - España

Valioso empate del A. de Madrid en Zaragoza en la jornada inaugural de la temporada

Amplia victoria del Atlético de Bilbao, triunfos del Elche y Barcelona y empate del Español en Las Palmas

ZARAGOZA, 2
AT. MADRID, 2

Zaragoza, 5. — Dominio absoluto del Zaragoza en los dos tiempos con buen fútbol, pero desafortunado en los remates. El Atlético de Madrid se batió a una ceñida defensiva, empleando sus jugadores juego duro en bastantes ocasiones. En sus escasos contraataques lograron marcar.

Antes de empezar el partido se entregó a Santamaría el Trofeo Murgu, donado por el día local "Amancera, para el jugador más regular en la pasada temporada.

Destacaron Violeta, Canario y Marcolino, en el Zaragoza; Ruiz de Sosa y Cardona, en el Atlético de Madrid.

Árbitro Ortiz de Mendivil, descentrado.

Alineaciones:
ZARAGOZA: Yarza; Corlizo, Santamaría, Reja; Enderiz, Violeta; Canario, Santos, Marcolino, Vila y Lapetra.
AT. DE MADRID: Madinabe-

AT. BILBAO, 6; BETIS, 1

Bilbao, 5. — A los 17 minutos, Lavi pasa a Arieta II, recogiendo un balón que cedió Grauto, y tiró fuerte y colocado el triete local, 1-0.

A los 58 minutos: Un pase largo de Sáez lo remata Arieta II sobre la marcha, poniendo el 3-0 en el castillero.

A los 60 minutos, Uriarte se interna por su zona, dribla a medios y a defensas y obstaculiza el tiro de leitos, logrando el cuarto gol.

A los 73 minutos, nuevamente Uriarte, en pleno acción local, vuelve a marcar, recogiendo un buen servicio de Etxara.

A los 81 minutos, Sáez, desde su demarcación, tira fuerte, culminando un avance, y la pelota entra a media altura por el lado izquierdo de Perca, 6-0.

A los 88 minutos, Zacarizo re-

ELCHE, 2; CORDOBA, 0

Elche, 5. — Goles: A los 12 minutos, Vavá, y a los 62, Vavá.

Dominio del equipo de casa, sobre todo en el segundo tiempo, en que el Córdoba se entregó ante la superioridad de su contrario. Los cordobeses se limitaron a efectuar algunos contraataques, más esporádicos que peligrosos. Reina tuvo que intervenir en numerosas ocasiones, mientras que Pazos apenas si tocó el balón. A los 43 minutos se retiró Vavá, lesionado fortuitamente. El resultado es justo, pero no refleja la superioridad del Elche.

Destacaron por el Córdoba, Reina, Navarro y Juan, y por el Elche, Llompart, Marcial y Vavá.

Árbitro el señor Alvarez Martínez, del Colegio Castellano, regular.

Alineaciones:
CORDOBA: Reina; Navarro, Simonet, López, Martí, Costa; Gringo, Juanín, Prada, Martínez y Cabrera.
ELCHE: Pazos; Chancho, Llompart, Quirant, Marcial, Forneris; Mir, Lezcano, Vavá, Romero y Vilapunt.

Partidos para el próximo domingo: Real Sociedad-Coruña, Santander-Osasuna, Gijón-Condal, Llerda-Oviedo, Europa-Langreo, Burgos-Badajona, Baracaldo-Hospital; Sabadell-Indauchu-Celta.

GRUPO SUR

Murcia, 2; Tenerife, 0.
At. Ceuta, 1; Hércules, 0.
C. Sotelo, 3; Mestalla, 1.
Granada, 3; Valladolid, 1.
Constancia, 1; Algeciras, 0.
R. Vallecano, 3; Badajoz, 0.
Huelva, 3; Melilla, 0.
Levante, 2; Cádiz, 0.

J. G. E. P. F. C. Ptos.

Elche	1	1	0	0	2	0	2
R. Madrid ..	1	1	0	0	1	0	2
At. Bilbao ..	1	1	0	0	6	1	3
Barcelona ..	1	1	0	0	3	1	2
Español	1	0	1	0	1	1	1
Las Palmas ..	1	0	1	0	1	1	1
Pontevedra ..	1	0	1	0	0	1	1
At. Madrid ..	1	0	1	0	2	1	1
Valencia	1	0	1	0	1	1	1
Málaga	1	0	1	0	0	1	1
Sevilla	1	0	1	0	1	1	1
Zaragoza	1	0	1	0	2	2	1
Sabadell	1	0	1	0	1	0	1
Córdoba	1	0	1	0	1	2	0
Mallorca	1	0	1	0	1	3	0
Betis	1	0	1	0	1	6	0

J. G. E. P. F. C. Ptos.

Huelva	1	1	0	0	3	0	2
R. Valleca ..	1	1	0	0	3	0	2
Levante	1	1	0	0	2	0	2
Murcia	1	1	0	0	1	0	2
C. Sotelo	1	1	0	0	3	1	2
Granada	1	1	0	0	3	1	2
At. Ceuta	1	1	0	0	1	0	2
Constancia ..	1	1	0	0	1	0	2
Constancia ..	1	1	0	0	1	0	2
Algeciras	1	0	1	0	1	0	2
Hércules	1	0	1	0	1	0	2
Valladolid ..	1	0	1	0	1	3	0
Mestalla	1	0	1	0	1	3	0
Tenerife	1	0	1	0	1	2	0
Cádiz	1	0	1	0	1	2	0
Badajoz	1	0	1	0	1	0	2
Melilla	1	0	1	0	1	0	2

Partidos para el próximo domingo: Cádiz-Ceuta, Valladolid-Huelva, Badajoz-Murcia, Tenerife-Constancia, Hércules-R. Vallecano, Mestalla-Levante, Algeciras-Granada y Melilla-C. Sotelo.

PRIMERA DIVISION

El partido entre los dos finalistas de Copa, Zaragoza-Atlético de Madrid, finalizo con un reparto de puntos, que dice mucho a favor de los rojiblancos, que, de esta forma, inician la Liga alcanzando un punto positivo donde se nos anticipó muy difícil puntuar. También, y al igual que los atléticos, el Valencia y el Pontevedra puntuaron en sus respectivas salidas, frente al Sevilla y Málaga. No es que sea ello como para alarmarse, pero sí será bueno dar un pequeño toque de atención a los malagueños.

Los «leones» de San Mamés vupularon de lo lindo al Betis, endosándole nada menos que media docena de goles. Un magnífico «sprints» inicial de los bilbaínos, que esperamos tenga su confirmación en las próximas jornadas. En cambio, el Real Madrid, superior sobre el papel al Sabadell, pasó sus grandes apuros para asegurarse los dos puntos.

Normales las victorias del Elche y del Córdoba, si bien los azulgranas pasaron su pequeño «susito».

BARCELONA, 3
MALLORCA, 1

Barcelona, 5. — Debido a indisposición del árbitro, I. Loris, poco antes de iniciarse el encuentro fue sustituido por el juez de línea valenciano, Valdecabres, irregular.

GOLES: A los 10 minutos del segundo tiempo, Sembrado, a los 20, Pereda, a los 38, Pereda, y el tanto mallorquín tres minutos antes del final, por José Luis.

El primer tiempo fue de juego alterno y en el segundo hubo dominio catalán.

A los 15 minutos de la segunda fase el árbitro amilo justamente un gol de Ite marcado en claro fuera de juego.

El primer tanto barcelonés fue protestado por los jugadores del Mallorca por estimar que había salido el balón antes de producirse la jugada.

Alineaciones:
LAS PALMAS: Oregui; Apar-

ELCHE, 2; CORDOBA, 0

Elche, 5. — Goles: A los 12 minutos, Vavá, y a los 62, Vavá.

Dominio del equipo de casa, sobre todo en el segundo tiempo, en que el Córdoba se entregó ante la superioridad de su contrario. Los cordobeses se limitaron a efectuar algunos contraataques, más esporádicos que peligrosos. Reina tuvo que intervenir en numerosas ocasiones, mientras que Pazos apenas si tocó el balón. A los 43 minutos se retiró Vavá, lesionado fortuitamente. El resultado es justo, pero no refleja la superioridad del Elche.

Destacaron por el Córdoba, Reina, Navarro y Juan, y por el Elche, Llompart, Marcial y Vavá.

Árbitro el señor Alvarez Martínez, del Colegio Castellano, regular.

Alineaciones:
CORDOBA: Reina; Navarro, Simonet, López, Martí, Costa; Gringo, Juanín, Prada, Martínez y Cabrera.
ELCHE: Pazos; Chancho, Llompart, Quirant, Marcial, Forneris; Mir, Lezcano, Vavá, Romero y Vilapunt.

Ayuntamiento de Lesaca

Subasta forestal a pliego cerrado

Lote único. — Situ en el paraje de Gorosmiquel, compuesto de 1.000 arboles de haya y 129 de roble que cubren 1.255,9 m² de masa. Tipo base de licitación, 825.348 pesetas. Precio índice, 1.031.453 pesetas.

Las proposiciones sobre dicho aprovechamiento forestal deberán presentarse en Secretaría municipal para antes de las doce horas del día 17 del mes de septiembre próximo, reintegradas con timbre provincial de cuatro pesetas y acompañada de un resguardo de Depósito del Ayuntamiento acreditativo del pago del cinco por ciento del tipo base de licitación, en concepto de fianza provisional para tomar parte en la subasta, significando que la apertura de los pliegos y posibles licitaciones tendrá lugar el día siguiente, 18, a las doce horas, en la Sala Consistorial de Lesaca.

Las condiciones facultativas y económico-administrativas obran de manifiesto en Secretaría municipal y en el pliego de bases.

Lesaca, 30 de agosto de 1965.

VICENTE TELLECHEA.

MODELO DE PROPOSICION

D..... vecino de..... con domicilio en la calle..... número..... solicita le sea adjudicado el lote forestal..... de Navarra, número..... de fecha..... aceptando la descripción técnica y ofreciendo pagar el precio de..... en letras el precio, que no deberá ser inferior a la tasación.....

(Fecha y firma del licitador)

ESTUDIOS UNIVERSITARIOS Y TECNICOS DE GUIPUZCOA

(OBRA SOCIAL DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA)

A partir de HOY y queda abierta la matrícula para las CARRERAS siguientes:

CIENCIAS EMPRESARIALES:
CARRERA COMPLETA.

CIENCIAS ECONOMICAS:
CARRERA COMPLETA.

DERECHO:
CARRERA COMPLETA.

FILOSOFIA Y LETRAS:
DOS PRIMEROS AÑOS COMUNES. TERCER AÑO, DOBLE ESPECIALIDAD: Lenguas modernas. Pedagogía.

PRIMER CURSO COMUN DE INGENIERIA Y CIENCIAS

También a partir del 1 de septiembre quedo abierta la matrícula para los ESTUDIOS siguientes:

ESCUELA DE TURISMO: 1 y 11 años.

ESCUELA DE TEOLOGIA PARA SEGLARES: 1 y 11 años.

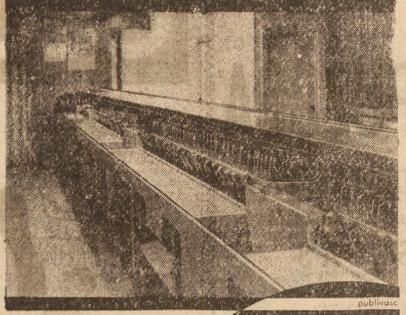
ESCUELA DE MANDOS INTERMEDIOS: Técnicos, dos cursos; administrativos, dos cursos.

ESCUELA DE IDIOMAS: Francés, inglés y vasco.

HABRA VARIOS HORARIOS Y GRADOS.

Y LABORATORIO DE IDIOMAS.

Subscripción y cualquier información, en MUNDAIZ. TELEFONO, 32-91.



BARES, HOTELES, CAFETERIAS solucionen.. SU MOSTRADOR INTERIOR

con el nuevo plástico de **polivinilo** amplio surtido en colores

limpio duradero antichoque sin filtraciones colocación y duración garantizadas

izubat

transformación plástico

enviando este boletín, recibirá amplia información:

Nombre..... domicilio..... Plaza.....

En Usúrbil

vendo viviendas de próxima terminación. Facilidades de pago. Informaciones: BERASATEGUI, Av. Suroeste el Suroeste, 26, S.º E. San Sebastián. (N.º E. 30.242-32.248).

CALOR A SU MEDIDA

CON COMBUSTIBLES LIQUIDOS Y GAS

QUEMAADORES AUTOMATICOS importado de francia e italia

infórmese en: **LOVAZ** TECNICOS

plaza del sauce, 7

Telefonos: 20209 - 19564

*amplias referencias de instalaciones

No tiene rival.

CARBONELL Y CIA. CORDOBA

ACEITE PURO DE OLIVA

Resultados y clasificaciones

PRIMERA DIVISION

Las Palmas, 1; Español, 1. Elche, 2; Córdoba, 0. Málaga, 0; Pontevedra, 0. R. Madrid, 1; Sabadell, 0. Barcelona, 3; Mallorca, 1. Zaragoza, 2; At. Madrid, 2. At. Bilbao, 6; Betis, 1. Sevilla, 1; Valencia, 1.

J. G. E. P. F. C. Ptos.

Elche	1	1	0	0	2	0	2
R. Madrid ..	1	1	0	0	1	0	2
At. Bilbao ..	1	1	0	0	6	1	3
Barcelona ..	1	1	0	0	3	1	2
Español	1	0	1	0	1	1	1
Las Palmas ..	1	0	1	0	1	1	1
Pontevedra ..	1	0	1	0	0	1	1
At. Madrid ..	1	0	1	0	2	1	1
Valencia	1	0	1	0	1	1	1
Málaga	1	0	1	0	0	1	1
Sevilla	1	0	1	0	1	1	1
Zaragoza	1	0	1	0	2	2	1
Sabadell	1	0	1	0	1	0	1
Córdoba	1	0	1	0	1	2	0
Mallorca	1	0	1	0	1	3	0
Betis	1	0	1	0	1	6	0

SEGUNDA DIVISION (GRUPO NORTE)

Condal, 1; Llerda, 0.
Coruña, 3; Europa, 0.
Celta, 4; Burgos, 2.
Hospital, 1; Santander, 2.
Oviedo, 4; Baracaldo, 0.
Langreo, 1; Gijón, 3.
Osasuna, 0; Indauchu, 1.
Badajona, 1; Real Sociedad, 1.

J. G. E. P. F. C. Ptos.

Oviedo	1	1	0	0	4	0	2
Coruña	1	1	0	0	3	0	2
Indauchu ..	1	1	0	0	1	0	2
Condal	1	1	0	0	1	0	2
Santander ..	1	1	0	0	2	1	2
Gijón	1	1	0	0	3	1	2
Celta	1	1	0	0	4	2	1
R. Sociedad ..	1	1	0	0	1	1	1
Badajona ..	1	0	1	0	1	1	1
Llerda	0	0	0	1	0	1	0
Osasuna	0	0	0	1	0	1	0
Burgos	0	0	0	1	2	4	0
Hospital	0	0	0	1	2	2	0
Langreo	0	0	0	1	1	3	0
Europa	0	0	0	1	0	3	0
Baracaldo ..	0	0	0	1	0	4	0

LA QUINIELA DE AYER

Elche-Córdoba	1
Barcelona-Mallorca	1
Zaragoza-At. Madrid	X
At. Bilbao-Betis	1
Celta-Burgos	1
U. P. Langreo-Gijón	2
Osasuna-Indauchu	2
At. Ceuta-Hércules	1
C. Sotelo-Mestalla	1
Granada-Valladolid	1
Levante-Cádiz	1
Constancia-Algeciras	1
R. Huelva-Melilla	1

gran festival de precios

alicia

Plaza de Guipúzcoa, 10

¡QUE ARTICULOS! Y ¡QUE PRECIOS!

Cada día se vende más porque la propaganda la hace el público.

Gran primer tiempo de la REAL SOCIEDAD

La reacción del Badalona valió el empate (1 - 1)

BARCELONA, 5. — [Especial para la HOJA DEL LUNES, por A. AGÍN, de "El Mundo Deportivo".] — Existía mucha expectación por ver al nuevo Badalona — tras su gran cambio en la Junta Directiva, equipo y entrenador — en esta su nueva campaña en Segunda División, acreditado el interés por ser el visitante la Real Sociedad, traduciendo todo ello en una muy buena entrada.

El conjunto donostiarra dejó constancia de ser un buen cuadro, sobre todo en el primer tiempo, en el que, actuando con gran serenidad y seguridad por atrás, cosechó el fruto de un gol en una buena intervención de Cacho, aun cuando tuvo otras ocasiones en que parecía fácil batir a Manolin, el meta badalonés, no llegando a concretarse el gol por la acertada intervención del meta local o de sus defensas y apurar demasiado también los delanteros donostia-

rras el disparo a puerta. Pero lo cierto es que la Real Sociedad se mostró como un gran equipo en la primera mitad, llegando a sembrar la incertidumbre entre los seguidores locales, desearos todos de vez el primer triunfo de su renombrado equipo.

Pero en el segundo tiempo se produjo la esperada reacción, con anotándose el buen juego con el consiguiente apoyo de sus incondicionales, que batieron palmas y corearon el buen juego. Ello trajo consigo el gol badalonés, que significaba la igualdad del partido y colmaba las esperanzas en aquellos momentos de los seguidores locales, al delar como mal menor el triunfo que se veía evaporarse momentos antes, concretamente, al final del primer

tiempo, tan bien jugado por la Real Sociedad.

LOS GOLES

El tanto donostiarra llegó a los 18 minutos de juego, al producirse una infiltración de la delantera realista, que acabó con un gran disparo de Cacho, que se coló en el marco de Manolin. Con este 0-1 de la Real se llegó al descanso.

El Badalona salió con nuevos bríos en el segundo tiempo, y poco a poco fue poniendo cerco al marco de Arriaga. A los 22 minutos llegó el gol del empate. Fue en un centro de Planellas, el interior derecho, que fue desviado, de cabeza, por el arriete Vargas al fondo de las mallas.

Hasta el final mucho forcejeo por ambos bandos, pero sin que ningún equipo lograse marcar, pese a los constantes intentos.

Poco puede opinarse sobre el renovado equipo local, ya que su actuación no ha sido lo buena que la gran mayoría esperaba.

En cuanto a la Real Sociedad cabe destacar la firmeza, una vez más, lucida por los hombres de atrás, destacando el coraje de Ormaetxea, quien ha surtido algunas amonestaciones por parte del colegiado. No obstante ello, ha sido uno de los mejores hombres, anteando al extremo contrario. Y con el, Arzac y Urreiziti.

Arbitraje aceptable del colegiado del Centro señor Rodríguez Barroo. A sus ordenes los equi-

pos formaron de la siguiente manera: BADALONA: Manolin; Granero, Madrid, Pedrin; Bardius, Aramendi; Recalde, Planellas,

Vargas, Toll y Marin. REAL SOCIEDAD: Arriaga, Iguarán, Martínez, Ormaetxea, Arzac, Lemi; Urreiziti, Lasaola, Arriaga, Mendiluce y Cacho.



Duerma como un lirón en colchón de POLIETER

politan

ALCONBRÉS

Distribuidores: **COMERCIAL AFEDE** S.A. BARCELONA, 4. TELÉFONO 10555

MONTE IGUELDO

HOY, LUNES, en el cine, a las 6.45: "NO-DO", "ESCAPADITA" (cortometraje) y "SOLA ANTE EL PELIGRO", cine-escapote y tecnológico, por Debbie Reynolds y Steve Forrest. (TODOS). PARQUE DE ATRACCIONES GRAN RESTAURANTE COCINA SELECTA

VITORIA

SU RESTAURANTE "MESON NACIONAL" DATO. 35 TELÉF. 2.11

El sueño del ama de casa

ACERO INOXIDABLE 18/8



Para toda la vida LISTAS DE BODA

Y también con facilidades de pago, en

GALERIAS CENTRAL

DE MATERIALES ELECTRICOS

Miracruz, 10 — Sancho el Sabio, 8 Paseo Duque de Mandas, 51.

Fuerza, Agilidad, Energía y Desarrollo Muscular

PIDA HOY MISMO FOLLETO GRATIS

Desde cualquier lugar de España ¡Escríbanos!

Grueso o delgado, joven o mayor, será bien atendido.

Nuestros métodos individuales son indicados en TODAS LAS EDADES para la CONSERVACION FISICA, el MEJORAMIENTO FISICO y DESARROLLO muscular. Se pueden practicar a cualquier hora del día (mañanas o tardes) desde la intimidad de su hogar o residencia.

Son suficientes 15 minutos diarios

SIN molestias NI desplazamientos: ANCHAS ESPALDAS, HOMBROS ROBUSTOS, TORAX BIEN FORMADO, VIENTRE Y CINTURA PROPORCIONADOS y un cuerpo ATLETICO, FUERTE, VIRIL y ADMIRADO.

Cupón Obsequio completamente GRATIS

Por el cupón que vivo, solicite amplia información, enviando HOY MISMO este Cupón.

Diríjase a:

SANSON INSTITUT

Apartado 8047 BARCELONA

SR. Director: Envíeme SIN COMPROMISO la revista informativa de sus Métodos para ver si son de mi interés.

SR. _____ Calle _____ Ciudad _____ 41 Provincia _____ Dto. postal _____ M-1 Cens. Sanitaria 77-C

SIN COMPROMISO REGISTRE Y ENVIE ESTE CUPÓN HOY MISMO

PARAGUAS

de todas clases, calidades y precios.

JUEGOS DE NOVIA

Diversidad de modelos y precios.

CONJUNTOS

Leacril, estambre y lana, a precios interesantes.

TODO EN

Almacenes Guetaria

GUETARIA, 23 — SECUNDINO ESAOLA, 18

Electricista

con conocimientos a nivel de maestro industrial, se necesita. Los interesados deberán presentarse el Jueves, 9 del actual, a las 8 de la mañana en el Departamento de Personal de Industrias Españolas, 5, Bidebetsu-Ato Miracruz.

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

SORTEO EXTRAORDINARIO DE UN MILLON DE PESETAS

CONMEMORANDO QUE EL AHORRO DE SUS IMponentes HA ALCANZADO LA CIFRA DE SEIS MIL MILLONES DE PESETAS

ESTA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA CELEBRARA UN SORTEO EXTRAORDINARIO DE UN MILLON DE PESETAS EN LA FORMA SIGUIENTE:

1 premio de 200.000 pesetas	200.000 pesetas
3 premios de 100.000 "	300.000 "
5 " de 50.000 "	250.000 "
10 " de 25.000 "	250.000 "
Total ...		1.000.000 pesetas

CONDICIONES DE ESTE SORTEO EXTRAORDINARIO:

PARTICIPARAN EN EL MISMO LAS LIBRETTAS ORDINARIAS, GENERALES Y A PLAZO QUE EN

30 DE SEPTIEMBRE DE 1965

TENGAN LOS SIGUIENTES SALDOS MINIMOS:

a) — PARA OPTAR A TODOS LOS PREMIOS 10.000 PESETAS

b) — PARA OPTAR A LOS DE 50.000 Y 25.000 PESETAS 1.000 "

Si una libreta resultare premiada varias veces, sólo tendrá derecho al premio mayor.

Nota importante.—Además de este sorteo extraordinario, y de forma independiente, esta Caja celebrará su acostumbrado sorteo de premios con motivo del DIA DEL AHORRO.

25 AÑOS DE EXPERIENCIA

CCC

400.000 ALUMNOS



CORTE Y CONFECCION

Femina CCC

ECONOMICAMENTE o GANE DINERO cosiendo.

- UNAS SEMANAS BASTAN para estudiar nuestro curso (Femina), adquiriendo un dominio absoluto en el arte de coser.
- Nuestro método sigue siendo el más popular por su asombrosa sencillez. En un tiempo récord permite cortar y coser, con inmediatos resultados económicos.
- Todo esto en su casa, a su entera comodidad y con el mínimo gasto.

courses CCC:

INGLES PRACTICO	CALCULO MERCANTIL
INGLES SUPERIOR	ADMINISTRADOR
INGLES PERFECCION	REDACCION COMERCIAL
FRANCES PRACTICO	CORRESPONSAL
FRANCES SUPERIOR	TAQUIGRAFIA
FRANCES PERFECCION	MECANOGRAFIA
ALEMAN PRACTICO	SECRETARIADO
ALEMAN SUPERIOR	ORTOGRAFIA
ALEMAN PERFECCION	CULTURA GENERAL
LATIN	BACHILLERATO 1.º
VASCUENCE	BACHILLERATO 2.º
SOLFEO	BACHILLERATO 3.º
ACORDEON	BACHILLERATO 4.º
GUITARRA (cifra)	DIBUJO
GUITARRA (alféu)	SECRETARIA
CANTO	RADIO TECNIA
ARMONIA	RADIOMONTADOR
MATRE D'HOTEL	TELEVISION
SEGUROS (Agente)	DETECTIVE PRIVADO
SEGUROS (Oficial)	CULTURA FISICA (mujer)
SEGUROS (Auxiliar)	LA MUJER Y SU CASA
CONTABILIDAD	CORTE Y CONFECCION

CCC LE REGALARÁ EL SIGUIENTE MATERIAL: TIJERAS - CINTA METRICA - ESCUADRA JABONCILLO - LAPIZ AZUL - LAPIZ NEGRO - REGLA - GOMA DE BORRAR - PAPEL ESPECIAL PARA EL TRAZADO DE PATRONES, ETC.

Confíe en la experiencia CCC. ¡NO SE ARREPENTIRÁ!

— CORTE O COPIE Y ENVIE ESTE CUPÓN —

Deseo información GRATIS sobre el curso o cursos de:

Nombre _____

Domicilio _____

Población _____

Provincia _____

CCC GARIBAY, 13 - Dpto. 22-107 - SAN SEBASTIAN

Los cursos CCC no son con los demás.

Indauchu, Gijón y Santander, vencedores en campo contrario

OVIEDO, 4 BARACALDO, 0

Partido jugado al medio día al que asistió mucho público. Terrero rebaldado por las lluvias caídas. El Oviedo dio muestras de falta de concentración en sus líneas, no obstante, pudo haber marcado más tantos. El Baracaldo salió a defenderse y practicó juego duro y pelotero que no corrió el árbitro. El primer gol lo marcó Achurri a los 10 minutos del primer tiempo. No hubo más variaciones en el marcador hasta llegar al descanso. En la continuación, a los 15 minutos, Elósegui consiguió el segundo. A los 35, Achuri nuevamente marcó el tercero, y a los 40 fue el mismo Elósegui el que marcó el tanto. El Oviedo sacó 12 córners por nueve el Baracaldo. Destacaron los extremos overtones y el delantero centro, así como el portero.

SEGUNDA DIVISION

Los equipos solamente fueron capaces de ganar en sus respectivos terrenos, mientras que se dieron tres derrotas a domicilio y un empate. Lo que demuestra que la primera jornada de la Liga ha sido un tanto revolucionaria, y en la que los equipos «gallitos» quieren tomar posiciones desde las primeras de cambio. Dentro de la normalidad, aunque hayan sido fuera de casa, pueden considerarse los éxitos del Gijón y del Santander, pero no así el del Indauchu, en San Juan, frente al Osasuna. Mal, muy mal comienzan los osasunistas. La Real Sociedad, tras haber finalizado la primera parte con ventaja a su favor, al término de los 90 minutos arrancó un punto positivo frente al Bidasoma, que le permite no perder rueda con los «grandes». Un buen resultado este con miras a la próxima visita del Granada, quien, al igual que el Oviedo, comenzó en plan goleador.

En este grupo la jornada inicial bien puede definirse como de las caseras cien por cien.

Por los resultados obtenidos, puede decirse que en este grupo el factor campo tendrá su influencia a lo largo de la temporada, pues más de un «gallito» salió de viaje regresando de «cale». Claro está que no todos los propietarios resolvieron las papeletas con cierta claridad, pero bueno será tener presentes a Granada, Huelva, Murcia y Ceuta, mientras que Valladolid, Hércules, Tenerife y Melilla defraudaron en esta ocasión.

CORUNA, 3; EUROPA, 0

La Coruña, 5. — Partido de claro dominio del Coruña, especialmente en la segunda parte. Los goles de Lourda fueron logrados de cabeza. El otro fue logrado por Chapela. Se lanzaron tres córners contra el Coruña y ocho contra el Europa. Destacaron por el Coruña, Dominguez y Escobá, y por el conjunto catalán, Sastre y Crispí. Arbitró el señor Toleraín, del Oeste, que no quiso saber nada de lo que pasaba en las áreas. Alineaciones: DEPORTIVO DE LA CORUÑA: Jonaki; Arruz, Meléndez, Domín; Santos, Escobá, Ribot, Lourda, Chapela, Zamora y Montabo. EUROPA: Pampols; Alfonso, Duró, Camacho; Sastre, Castibos; Elizondo, Crispí, Rosas, Martí II y Vilodre.

CELTA, 4; BURGOS, 2

Vigo, 5. — Los goles fueron logrados de la siguiente manera: a los dos minutos, por Silvestre, a los 23, empató Echazarra; a los 14 del segundo tiempo, Silvestre, a los 30, iguala Echazarra; a los 36, Rivera, a los 43, Abel. Mercedes victoria del Celta ante el Burgos, que no se entregó. Rivera, Suco, Pedrito y Sánchez sobresalieron por el Celta, y Echazarra y la defensa, por el Burgos. Arbitró, regular, el colegiado asturiano señor Gutiérrez, que almorzó así a los equipos: CELTA: Ibarredo; Pedrito, Las Heras, Hermínio; Sánchez, Tellex; Pintos, Silvestre, Abel, Rivera y Suco. BURGOS: Múgica; Astorga, Zamora, Arsenio; López, Sistiaga; Pita, Echazarra, Covi, Samuel y Angelin. (Cifra.)

CONDAL, 1; LERIDA, 0

Barcelona, 5. — Dominio local en la primera parte, en las que el equipo dejó de sancionar dos faltas dentro del área del Lérida. En la segunda fase, el Condal marca su tanto a los 23 minutos, por parte de Reixach, al resolver un balón. Casi lleno en el estadio ya que el partido era prólogo del Barcelona-Mallorca. Alineaciones: CONDAL: Comas; Borrás, Isidro, Navarro; Ruiz, Mur; Astarren, Mas, Andino, Pujol y Reixach. LERIDA: Patiño; Nebot, Pantaleón, Juanín; Vilacampa, Barben; Lozano, Tomás, Todó, Rivelles y Vallejo. Arbitró el señor David, mal. (Añil)

OSASUNA, 0

INDAUCHU, 1

Arbitró el colegiado aragonés señor Carretas, aceptablemente. Goles: A los siete minutos de

la segunda parte se produjo el único gol del encuentro, obra de Gallastegui. Por el Osasuna destacaron Not, Eloy, Montesinos, Sertucha, y Zabala, y por el Indauchu, Olazábal, Gallastegui, Urquijo. Alineaciones: OSASUNA: Luquin; Not, Torrent, Eloy; Montesinos, Sertucha; Astráin, Jordana, Torrest, Zabala, y Arnez. INDAUCHU: Asejo; Melchor, Olazábal, García; Ortundo, Uribarri; Rico, Azeirre, Gallastegui, Menuec y Urquijo.

HOSPITALET, 1

SANTANDER, 2

Arbitró el colegiado balear, señor Bolquer, bien. Dominio local en la primera parte y ataque a fondo del Santander en la segunda fase, para, después de obtenidos los dos goles, pasar a la defensiva, dejando sólo dos hombres en el ataque. Parec, Rubio, Roca y Balcells destacaron por el Hospitalet y la defensa, Zamambillo, y los hermanitos Ceño, por el Santander. Alineaciones: HOSPITALET: Parec; Rubio,

Aparicio, Roca; Mesones, Jesús; Cebrian, Ramírez, Balcells, Molero, Ruiz. SANTANDER: Solanas; Salvador, Ucelay, Chisco; Paquito, Samanillo; Genio II, Fuente, Checho, Amezaña, Genio III.

LANGREO, 1; GIJÓN, 3

LA FELGUERA. — Arbitro, Urrestarazu, bien. Goles: A los tres minutos de la primera parte Hidalgo marcó para los locales. A los 37 empató Solavarrieta. Pocholo, de penalty, marcó el segundo tanto gijonés a los 20 minutos. El tercero de los visitantes lo marcó Del Cuelo. El Gijón, con los mismos hombres que el año pasado se ha mostrado más conjunto que su rival que ha acusado el principio de temporada y no estaban conjuntados sus jugadores. Arís fue el mejor. Alineaciones: LANGREO: Junquera; Robert, Valadura, Valentín; Arés, Vico; Lamorena, Zanster, Hidalgo, Del Alamo y Candil. GIJÓN: García Medina, Alfonso, Urbesele; Albert, Efraín; Montes, Del Cuelo, Solavarrieta, Pocholo y Amengual.

VICTORIA EUGENIA

HOY, 5, 15, 7, 30 y 11, ESTRENO "NOCHE DE BALLET" por MARGOT FONTEYN y RUDOLPH NUREYEV y BALLET DE LA ROYAL OPERA HOUSE OF COVENT GARDEN. Una extraordinaria película en TECHNICOLOR, con el siguiente programa: "LA VASA", "EL CORSARIO", "LAS SILFIDES", "LA BELLA DURMIENTE" (AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS.)

REX

HOY, 5, 7, 30 y 11, ESTRENO de la extraordinaria película de aventuras: "UNCAS, EL FIN DE UNA RAZA" Colosal interpretación de JACK TAYLOR - BARBARA LOY - SARA LEZAMA - DANIEL MARTIN - P. MULLER. Director: MATTEO CANO. EASTMANCOLOR. SUPERTOTALSCOPE (Autorizada para todos los públicos.)

TEATRO PRINCIPAL

HOY: 7, 30 y 11 ESTRENO Compañía de Comedia RAMON CLEMENTE presenta a ANTONIO GARISA en otro triunfal estreno: "EL HAMBRE Y LAS GANAS DE COMER" de ALFONSO PASO. Una comedia sin límites, sin denuncia. Únicamente para mostrarse de risa!! (Para mayores de 18 años) TRES ÚLTIMOS DIAS DE LA COMPANIA.

Teatro Gran Kursaal

Empresa y Dirección: CONRADO BLANCO HOY, a las 7, 30 y 11: "EL GRAN EXITO DE LA TEMPORADA!!" "EL CARRUSEL" La comedia más emotiva y graciosa de VICTOR RUIZ IRIARTE. Una interpretación impecable y sensacional de AMELIA DE LA TORRE ENRIQUE DIOSDADO María del Carmen Yepes María Jesús Lara Lolita Losada Rafael Guerrero Manuel Gallana Vicente Ariño 5 UNICOS DIAS, 5 (Mayores de 18 años.)

AGUA CON PRESION!
GRUPO AUTOMÁTICO PULSAIR
importado de francia e italia
infórmen en:
LOVAZ TÉCNICOS
plaza del sauce, 7
Teléfonos 20209 - 19564
* amplias referencias de instalaciones

REFRIGERACION A BORDO
120 buques congeladores, construidos o en periodo de construcción.
250 buques de carga pesca o pasaje, provistos de instalaciones frigoríficas de todas las capacidades para conservación de productos frescos y congelados.
acondicionamiento de aire.
Fabricas de hielo con agua de mar. Etc.
WORTHINGTON RV
Ramón Vizcaino S.A.
REFRIGERACION AIRE ACONDICIONADO
SAN SEBASTIAN APARTADO 307
TALLERES DE MONTAJE Y SERVICIO PROPIOS DISTRIBUIDOS ESTRATEGICAMENTE POR TODA ESPAÑA, ISLAS CANARIAS Y SUDÁFRICA.

GRAN EXPOSICION DEL MUEBLE INTERESANTES OFERTAS:

Amuebladora Comercial Hispania
LARGOS PLAZOS Y CONTADO
COMPRE LO QUE QUIERA Y PAGUE COMO PUEDA

DORMITORIOS: 50 modelos distintos, desde	5.700 Ptas.
TRESILLOS: 25 modelos, gran confort ...	2.785 "
DORMITORIO GRAN LUJO, armario cuatro puertas, cama de 1,35, dos mesillas y comodín, regío, poliester ...	10.950 "
MUEBLE CAMA, ultimo modelo, más práctico y sencillo ...	1.915 "
DORMITORIOS de una y dos camas, convertibles en salas de estar, para habitaciones reducidas ...	4.300 "
SOFAS CAMA, tapicería gran fantasia, brazos en skai, todo en goma espuma ...	2.175 "
COMEDOR NORDICO, al poliester, seis sillas en skai, vitrina de lujo gran novedad, regío ...	9.940 "

Moraza, 3 y 14, San Sebastián (junto estación FF. CC. Vascongados - Amara.)
Sucursal en IRUN: San Marcial, 12.

APRENDA Ingles COMODAMENTE

Y SIN EL MENOR ESFUERZO con nuestro curso INGLES SISTEMA LINGUOSCOPE método directo que le enseña a hablar RAPIDAMENTE y de manera práctica.

Ahora mejorado con 24 DISCOS microsurco de 33 r. p. m. con 168 audiciones. Un profesor que está SIEMPRE en su casa y que HABLÁ para Ud. cuando a Ud. le interesa.

OTROS CURSOS PARA VIVIR MEJOR

- AYUDANTE DE LABORATORIO
- AUXILIAR DE FARMACIA
- AGENTE DE SEGUROS
- TECNICO DE VENTAS (General)
- ESTUDIO DE MERCADOS
- TECNICO EN DIESEL
- MECANICO DE AUTOMOVILES
- ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL
- DELINEANTE MECANICO
- DELINEANTE DE CONSTRUCCION
- DELINEANTE DE CARPINTERIA
- DELINEANTE PROYECTISTA
- CONSTRUCTOR DE OBRAS

PISOS MAGNIFICOS

BARRIO DE VILLAAMIL
PISOS Y TIENDAS GRANDES FACILIDADES de pago
(Modalidad de venta autorizada conforme al decreto de 3 de enero de 1963, expediente M.L. 3726/63 de Viviendas de renta limitada primer grupo).

BARRIO DEL PILAR
PISOS Y TIENDAS GRANDES FACILIDADES de pago

AMPLIACION DEL BARRIO DE LA CONCEPCION magnificas TIENDAS GRANDES FACILIDADES de pago

* MAGNIFICA INVERSION DE CAPITAL 14% NETO alquilando los pisos adquiridos a su RENTA LEGAL.

INFORMACION JOSE BANUS S.A. EMPRESA CONSTRUCTORA Monte Esquinzo, 4, 2º - Tel. 2.19.37.00 MADRID

E. U. T. G. CURSO 1965-66

Sección de Ciencias (Obra Social de la Caja de Ahorros Provincial)

1.º CURSO COMUN DE INGENIERIA Y CIENCIAS

valido para todas las carreras de Ingeniería y Facultades de Ciencias.

Matrícula e informes
Secretaría de E. U. T. G.
(Villa Brunet Enea)
Teléfono 3.291.

INGLES CON Y SIN DISCOS

UN CURSO QUE LE HARÁ HABLAR MUY PRONTO EL IDIOMA QUE TANTO NECESITA VD.

¡Es tan fácil!

Autorizado por el Ministerio de E. Nacional

CONDICIONES ESPECIALES A EMPRESAS para la formación de su personal

HOY MISMO envíe este cupón. Sólo gastará un sello de correos y recibirá la mejor oportunidad de su vida.

Sr. Director
 Sírvase enviarme INFORMACION GRATUITA
 Sobre el curso de:
 D _____
 Domicilio:
 Población:
 Provincia:
 *INSTITUTO AMERICANO
 CALLE RECOLETOS, 12 MADRID-1

Simpson, campeón de un mundo en ruta Escapado con Binigelli, batió a éste en el sprint

Cinco españoles entre los 20 primeros: Gabica, Gómez Moral, Elorza, Uriona y Manzanque Hoy, en el velódromo, comienzan las pruebas en pista

Por primera vez en la historia del ciclismo, ha sido concedida a España la organización de los Campeonatos Mundiales. Y ha sido en San Sebastián, la elegida por su fama, al presentar proyectos y realizaciones, por sus méritos deportivos, por el entusiasmo que siempre han puesto sus habitantes.

Y creemos que nadie ha quedado defraudado. La UCI, los organismos nacionales, los guipuzcoanos alaban como se merece el esfuerzo desahogado. Ha fallado el tiempo, un factor importante para el brillo de cualquier prueba deportiva y para la defensa de cualquier presupuesto de espectáculo al aire libre. Pero el tiempo no es admisible cuando se trata de una competición cualquiera, y en cualquier país europeo en que se hubiera celebrado los campeonatos en estos días de septiembre de 1963, el tiempo los hubiera desahogado igualmente. Un consuelo tanto, pero consuelo al fin y al cabo.

Desde el punto de vista deportivo, un éxito. Desde el punto de vista de público y turismo, una pena. Esperamos que en los siete días que aún restan de pruebas ciclistas el panorama cambie y todo se desarrolle como normalmente se hubiera desarrollado lo que hasta ahora se ha hecho. (En el circuito había unas cien mil personas, cuando se esperaban unas trecientas mil).

Lo conseguido ha sido debido al esfuerzo de unos federativos aficionados de verdad, a esos grupos de entusiastas de la J. O. C. C. de Hernani; a la colaboración de las fuerzas de orden—tanto municipales como de tráfico y Guardia Civil—, a la afición y entusiasmo que en estas cosas poseen los guipuzcoanos. Ha terminado la primera parte de los mundiales, pero los mundiales siguen.



Los tres corredores primeros de los mundiales: en el centro Simpson, campeón de 1963; a su izquierda Altig, subcampeón; a su derecha Swerts, tercer clasificado. Acaba de terminar la carrera y reciben las aclamaciones del público.

CLASIFICACION

- 1-Simpson (Gran Bretaña), 6 horas, 39 minutos, 19 segundos, a 39,775 kilómetros.
- 2-Altig (R. Alem. Occ.), m. t.
- 3-Swerts (Bélgica), 6:42:59.
- 4-Post (Holanda), m. t.
- 5-Kunde (Alem. Occ.), m. t.
- 6-Bingelli (Suiza), 6:43:09.
- 7-Den Hartog (Holan.), m. t.
- 8-Gabica (España), m. t.
- 9-Stabinski (Frán.), 6:44:17.
- 10-Gómez del Moral, A., 6:44:18.
- 11-Mealli (Italia), m. t.
- 12-Grossard (Francia), m. t.
- 13-Elorza (España), 6:47:03.
- 14-Sels (Bélgica), 6:48:29.
- 15-Uriona (España), m. t.
- 16-Hoban (G. Bretaña), 6:48:34.
- 17-Cribiori (Italia), m. t.
- 18-Manzanque (Esp.), m. t.
- 19-Verdekerhove (Bél.), m. t.
- 20-Codreffer (Bélgica), 6:52:35.
- 21-Junkerman (Alemania Occi-dental), 6:52:15.
- 22-Grossard (Francia), m. t.
- 23-Altig (W. Alem. Occ.), m. t.
- 24-Bolke (Alem. Occ.), m. t.
- 25-Huykens (Bélgica), m. t.
- 26-Cribiori (Italia), m. t.
- 27-Dancelli (Italia), m. t.
- 28-Maurer (Suiza), m. t.
- 29-Merckx (Bélgica), m. t.
- 30-Dos Santos J. o. a. (Portu-gal), m. t.
- 31-Foucher (Francia), m. t.
- 32-Schutz (Luxemburgo), m. t.
- 33-García (España), m. t.
- 34-Passuello (Italia), m. t.
- 35-Ramsbottom (G. B.), m. t.
- 36-Bellone (Francia), m. t.
- 37-Zimmermann (Frán.), m. t.
- 38-Weber (Suiza), m. t.
- 39-Haast (Holanda), m. t.
- 40-Motta (Italia), m. t.
- 41-De Rosso (Italia), 6:52:15.
- 42-Hagmann (Suiza), m. t.
- 43-Janssen (Holanda), m. t.
- 44-De Roo (Holanda), m. t.
- 45-Karstens (Holanda), m. t.
- 46-Lute (Holanda), m. t.
- 47-Miranda (Portugal), 6:54:52.
- 48-Otaño (España), m. t.
- 49-Da Silva Leao (P.), 6:55:19.
- 50-Wiedemann (Alemania Occi-dental), 6:56:08.
- 51-Butler (G. B.), m. t.
- 52-Clemens (Alem. Occ.), m. t.
- 53-Denson (G. B.), m. t.
- 54-Lawrie (Australia), m. t.
- 55-Van Der Vleuten (Holan-da), 7:07:19.
- 56-Peixeiro (Portugal), m. t.

Hoy se inician los mundiales de pista

HOY, si el tiempo no lo impide, comenzarán en el velódromo de Anoeta los Campeonatos Mundiales en Pista. Los campeonatos en pista consisten de las siguientes especialidades:

- Persecución damas.
- Velocidad damas.
- Persecución aficionados.
- Medio fondo aficionados.
- Persecución por equipos aficionados.
- Velocidad aficionados.
- Persecución profesionales.
- Medio fondo profesionales.
- Velocidad profesionales.

El programa de mañana es el siguiente:

- A las 9: Persecución damas (eliminatory).
- Persecución aficionados (eliminatory) (ciclos de 5 y 10 vueltas).
- A las 15: Velocidad aficionados (eliminatory) (ciclos de 5 y 10 vueltas).
- Persecución damas (cuartos de final).
- Medio fondo aficionados (primera serie).

Un campeonato diferente

Hay que comenzar con un hecho fundamental. En el circuito de San Sebastián no se ha corrido un Campeonato Mundial con carácter de campeonato de los años precedentes. El mundial se suele caracterizar por un marcatejido férreo de los hombres más fuertes y por la llegada disputada al sprint, en la que gana, a veces, no el mejor, sino el que ha sabido aprovechar un huecoteo o lanzarse en el segundo oportuno. En esta ocasión no ha habido llegada en grupo y ha vencido, por tanto, el mejor, el que más inteligentemente y con más fuerza ha planteado la lucha. La emoción de los dos hombres marcando el ritmo entre los escapados; ayudándose luego uno a otro al arrancar, dejando atrás a sus compañeros de carrera; tumbarse en los toros durante la vuelta 13; marcándose, agotadamente, en la vuelta 14; y disputando el sprint saliendo a los sejos en un esfuerzo formidable, no es un espectáculo que se ve habitualmente en un campeonato de los años precedentes. Su carácter ha sido de verdaderos campeones. Han sabido saltar en su momento, han sabido dar ritmo a la escapada, no dejando que el pelotón—tal vez pensando en esa fatalidad de los mundiales de la llegada en grupo—se adelantara y se soltara a sus compañeros y han demostrado fuerza y decisión. Un gran espectáculo y una gran victoria de Simpson.

LA CLAVE

Cuando en el kilómetro 14 arrancaron los primeros escapados, posiblemente no creyeron en su escapada. Fue una primera prueba a buen ritmo (fue la victoria más rápida), pero en seguida decayó el esfuerzo, como si esperaran a los demás y no creyeran en la posibilidad del triunfo. El grupo general también lo vio así y no se preocupó de salir al número dos de la más lenta de toda la carrera. No había confianza en el grupo de cabeza, a pesar de que los españoles formaban un conjunto con posibilidades—teóricas de intentar el triunfo. Crossard pinchó, y Den Hartog, que es un sprinter, vio que aquello era una locura.

Pero detrás saltaron dos hombres fuertes, Simpson y Altig. Tal vez el pelotón pensara que Altig no era un favorito, tras su inactividad, y lo creyera desentendido, y no se preocupó de salir al número dos de la más lenta de toda la carrera. No había confianza en el grupo de cabeza, a pesar de que los españoles formaban un conjunto con posibilidades—teóricas de intentar el triunfo. Crossard pinchó, y Den Hartog, que es un sprinter, vio que aquello era una locura.

Pero detrás saltaron dos hombres fuertes, Simpson y Altig. Tal vez el pelotón pensara que Altig no era un favorito, tras su inactividad, y lo creyera desentendido, y no se preocupó de salir al número dos de la más lenta de toda la carrera. No había confianza en el grupo de cabeza, a pesar de que los españoles formaban un conjunto con posibilidades—teóricas de intentar el triunfo. Crossard pinchó, y Den Hartog, que es un sprinter, vio que aquello era una locura.

Quién es Tom Simpson

Por vez primera un corredor inglés ha logrado para su país el campeonato mundial de fondo en carretera para profesionales. Su protagonista ha sido Thomas Simpson, un hombre que, en honor a la verdad, no contaba entre los presuntos triunfadores de la prueba. Era uno de los hombres en discordia para este título que, lo mismo que el de los amateurs, se ha desarrollado por el circuito de Lasarte.

Simpson tiene ahora 27 años y nació en la localidad de Haworth, en el Norte de Inglaterra. Sin embargo, Thomas Simpson reside desde hace cuatro años en la localidad belga de Gante. Es casado y tiene dos hijas.

Pertenece al equipo "Peugeot", en cuyo conjunto corrió este año el valenciano Angelino Soler, quien precisamente fue excluido de última hora de la formación española para los campeonatos del mundo.

Simpson tiene un cuarto puesto en dos ocasiones en campeonatos mundiales, y fue el primer inglés en ganar el pequeño amarillo en el Tour de Francia. Este año, precisamente, ganó una etapa. La Milán-San Remo y el Tour de Flandes figuran también en su historial. En el Circuito Provincial, ganado por el toledano Federico Martín Bahamontes, Simpson hizo el tercero.

CAMPEONATOS MUNDIALES DE CICLISMO

El Banco de Vizcaya

saluda a todas las naciones participantes, dándoles su más cordial bienvenida y pone a su disposición las Oficinas de Servicio de Cambio cuyo montaje le ha sido confiado por la Organización.

OFICINA PERMANENTE: Ayuntamiento.
OFICINA VOLANTE: Despacho circulante automóvil.



Gómez Moral, al frente del grupo de escapados en las primeras vueltas a su paso por Anoeta.

por desfondamiento, aguantaron el ritmo y llegaron con honor.

LOS ESPAÑOLES

Entre estos hombres con lusión y entrega están los españoles. Pocas veces el equipo español ha colocado tantos hombres entre los trece primeros. Si se computaran los tiempos, el equipo español hubiera quedado entre los tres primeros equipos. Pocas veces han llegado hasta el final tantos hombres. Era un equipo joven; por eso, tal vez, inexperto. Marchaba con ilusión, tirando. Los aplausos de miles de personas les animaban como si se tratara de una carrera de su pueblo. Entre los veteranos, sólo Gómez del Moral y Manzanque se han mantenido luchando corajadamente. Pérez Francés cayó en la misma trampa que cayeron los grandes. Tal vez porque se creyó grande. Planteó la carrera al aire de los otros.

El hecho es que en todas las escapadas decisivas han estado nuestros corredores y para ellos habrá sido una experiencia notabilísima lo que hoy les ha ocurrido.

ALTIQ Y SIMPSON

El espectáculo de Simpson y Altig, turnándose ante un final incierto, fue lo más bello del campeonato. Altig le vencerá en el sprint corto; todos esperamos, por tanto, que Simpson intente escapar cuando faltaren unos kilómetros. Pero Altig no le dejaba; se colocaba tras él, marcándole, llevándole como a empalmes hasta la meta, para darle la estocada a unos metros del final. Simpson sabía esto, por eso, que planeaba en el saltito—su arrancada en un sprint largo, fuerte, insistente, desde atrás, demuestra no sólo su gran clase, su temperamento, sus condiciones físicas, su momento, sino también su inteligencia. Arrancó pronto. Cuando Altig quiso darse cuenta

Película de la carrera

Antes de comenzar a narrar vuelta por vuelta la carrera conviene recordar los datos fundamentales del recorrido. Se trata de dar 14 vueltas a un circuito cerrado de 17,315 kilómetros, es decir, un recorrido de 242,4 kilómetros. El circuito resultaba difícil, ondulado, con su mayor dificultad en el alto de Urdaneta, en el kilómetro 6,300, y, sobre todo, en el alto de Anoeta, en el kilómetro 14 del circuito. El alto de Anoeta es llamado popularmente "Cuesta de la muerte" por que en él fueron numerosos los accidentes en otros tiempos del ciclismo.

QUINTA

Van descolgándose del pelotón general algunos corredores (Vandekerhove, Panter) Pincha Gómez Moral, pero se incorpora al grupo de escapados. Pasan por la meta García, Elorza, Gómez del Moral, Uriona, Gabica, Swerts, Binigelli, Post, Den Hartog, Altig, Kunde, Simpson, Hoban, Balmanson, Mealli. Recorrido realizado en 28' 14", a una media de 40,590.

El gran pelotón, encabezado por Anquetil, marcha a 2' 25".

PRIMERA

Se da la salida a 100 corredores de 14 equipos. La primera escapada es de los españoles, encabezados por Gómez Moral, Uriona, Gabica, Swerts, Binigelli, Post, Den Hartog, Altig, Kunde, Simpson, Hoban, Balmanson, Mealli. Recorrido realizado en 28' 14", a una media de 40,590.

El gran pelotón, encabezado por Anquetil, marcha a 2' 25".

SEGUNDA

Es anulada la escapada del grupo Van Looy y saltan del pelotón general tras los 15 segundos, los españoles encabezados por Gómez Moral, Uriona, Gabica, Swerts, Binigelli, Post, Den Hartog, Altig, Kunde, Simpson, Hoban, Balmanson, Mealli. Recorrido realizado en 28' 9", a una media de 40,710.

TERCERA

El pelotón de escapados pierde velocidad. En el kilómetro 11 se junta el grupo de Altig con el de Crossard, Binigelli, Mealli, Post y 15 hombres. Grossard tiene que cambiar de bicicleta. El pelotón principal marcha despacio, a una media de 39,553. A las 28' 41", a una media de 39,553. A las 28' 41", a una media de 39,553.

CUARTA

Hay un contraataque de Havn, Meurer, Dancelli, Hasi, Lute y Lawrie. Havn vuelve a descolgarse. Por la meta pasan los escapados en 28' 15", a una media de 40,542. El pelotón de cinco corredores, a 1' 29". El gran pelotón a 2' 22".

SEXTA

Del pelotón de atrás saltan Peixoto, Veale, Junkerman, Denson, Cribiori, Pérez Francés, Bolke, Likke, Havn, Binigelli, Post, Den Hartog, Elliott, tras ellos, y alcanzándolos, Van Looy, Ramsbottom, Foucher, Hansen, Van Looy, Motta. Havn vuelve a quedar descolgado por pinchazo. En la meta, los 15 escapados pasan en un tiempo de 28' 9", a una media de 40,710. El pelotón de Van Looy, a 2' 9".

SEPTIMA

Es anulada la escapada del grupo Van Looy y saltan del pelotón general tras los 15 segundos, los españoles encabezados por Gómez Moral, Uriona, Gabica, Swerts, Binigelli, Post, Den Hartog, Altig, Kunde, Simpson, Hoban, Balmanson, Mealli. Recorrido realizado en 28' 9", a una media de 40,710.

OCTAVA

Los escapados siguen a buen tren. Los otros grupos se van desbandando. Por la meta pasan 15 corredores en 28' 17", a una media de 40,518. Un grupo de 6 corredores encabezados por Elliott, a 2' 35". El grupo encabezado por Zillio, pasa a 2' 5". El encabezado por Peixoto, a 3' 18". El gran pelotón, encabezado por el emilloteo arcaico Jansen, a 3' 35".

NOVENA

Por la meta pasa el grupo de escapados con un tiempo de 28' 43", con una media de 39,907. Luego seis corredores, encabezados por Elliott, a 2' 5". Después, Van Looy, acompañado de Kallio y Bolke, a 4' 19". El pelotón

DECIMA

Pincha Uriona (del grupo de escapados). También Elliott y Karstens. Pasan por la meta los 14 escapados en un tiempo de 28' 43", a una media de 40,518. Un pelotón formado por los españoles encabezados por Stabinski, Mealli, Post, Den Hartog, Altig, Kunde, Simpson, Hoban, Balmanson, Mealli. Recorrido realizado en 28' 43", a una media de 40,518.

DUODECIMA

En el kilómetro 14 (Cuesta de la muerte) saltan del grupo de escapados los españoles encabezados por Stabinski, Mealli, Post, Den Hartog, Altig, Kunde, Simpson, Hoban, Balmanson, Mealli. Recorrido realizado en 28' 43", a una media de 40,518.

DECIMOTERCERA

Se mantienen esas posiciones. Pero tras la "Cuesta de la muerte" se produce la siguiente situación: el emilloteo arcaico y Simpson; a 1' 20". Binigelli, Post, Den Hartog, Altig, Kunde, Simpson, Hoban, Balmanson, Mealli. Recorrido realizado en 28' 43", a una media de 40,518.

ULTIMA

Batallas en algunos grupos. Pero se mantienen las posiciones. El grupo de escapados sigue a buen tren. Los otros grupos se van desbandando. Por la meta pasan 15 corredores en 28' 17", a una media de 40,518. Un grupo de 6 corredores encabezados por Elliott, a 2' 35". El grupo encabezado por Zillio, pasa a 2' 5". El encabezado por Peixoto, a 3' 18". El gran pelotón, encabezado por el emilloteo arcaico Jansen, a 3' 35".